



Thule rooftop tents

Safety

EN	2	ET	9	EL	17
FR	2	LV	10	TR	18
ES	3	LT	11	MT	19
DE	4	UK	11	ZH-SC	20
NL	4	PL	12	ZH-TR	20
PT	5	CS	13	JA	21
IT	6	HU	13	KO	21
SV	6	RO	14	MS	22
DA	7	SK	15	TH	23
NO	8	SL	15	AR	23
FI	8	BG	16	HE	24
IS	9	HR	17		

Important - Read carefully and keep for future reference. Failure to follow the instructions may result in improper use of the product, which could lead to damage or personal injury.

FOLDED ON VEHICLE

1. Incorrectly mounted roof racks and rooftop tents can come loose during travel and cause serious accidents. Follow the accompanying instructions on how to install, use and handle the roof top tent and roof racks.
2. Before driving away, ensure tent mounting brackets and vehicle racks are securely fastened. Check at regular intervals on longer trips and every 2 hours when driving on rough terrain.
3. Make sure the tent is completely closed and straps are secured before driving.
4. Do not drive a vehicle while the tent is deployed.
5. The vehicle's speed must always be adjusted to the load being carried and the current driving conditions, such as the road type, road quality, wind conditions, traffic intensity and applicable speed limits, but must under no circumstances exceed 130 km/h (80 mph). Applicable speed limits and other traffic regulations must always be observed.
6. Drive slowly over speed bumps, maximum speed 10 km/h (6.2 mph).
7. The vehicle's driving characteristics and braking behaviour change and its vulnerability to side-winds increases when a load is carried on the roof.
8. When using an automatic car-wash facility, the roof top tent and roof rack must first be removed.
9. The total permissible laden weight of the given motor vehicle may not be exceeded. The instructions of the motor vehicle manufacturer in respect of the maximum roof weight must be observed.
10. Calculation of allowed roof load:
Weight of roof rack
+ weight of roof top tent
≤ available roof load
11. The height of the given vehicle can increase by up to 600 mm (depending on the roof rack used).
12. Beware of low garage entrances, low clearances in general, low-hanging branches, etc.
13. For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the rooftop tent and roof rack should be removed when not in use.
14. For your own safety, you should only use tested (e.g. GS-tested) roof racks that are authorised for usage in conjunction with your vehicle.
15. In order to avoid generating excessive lifting forces, the rooftop tent must be mounted parallel to the line of the road and not at an angle.
16. If no special fitting positions are given in the assembly instructions, try to maintain a minimum distance of 700 mm between the roof rack bars. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the rooftop tent fixation system are not permissible.
17. In addition to the rooftop tent instructions, due consideration should also be given to mounting instructions for the given roof rack and the operating instructions of the given vehicle.

DEPLOYED TENT

18. KEEP ALL FLAME AND HEAT SOURCES AWAY FROM THE TENT FABRIC. The tent meets the flammability requirements of CPAI-84 and CGSB 182-1. The fabric may burn if left in continuous contact with any flame source. The application of any foreign substance to the tent fabric may render the flame resistant properties ineffective.
19. Do not use fuel-burning or oxygen-consuming devices inside or close to the tent. This includes candles, gas lanterns, kerosene lamps and cooking and heating appliances.
20. Do not put the tent near a campfire or any other flame source. Keep a distance of at least 19ft / 6 m.
21. Fall or strangulation hazard- Never leave a child unattended in the tent.
22. The ladder must remain in place to support the tent.
23. Do not retract the ladder while it's in use.
24. Read and follow the warnings and instructions on the ladder.
25. Use caution while climbing up and down the ladder.

Important - À lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure. Le non-respect des instructions peut entraîner une mauvaise utilisation du produit, pouvant provoquer des dommages ou des blessures corporelles.

PLIÉES SUR LE VÉHICULE

1. Les barres de toit et les tentes de toit mal montées peuvent se détacher lorsque le véhicule est en mouvement et provoquer des accidents graves. Suivez les instructions suivantes pour installer, utiliser et manipuler les tentes de toit et les barres de toit.
2. Avant de rouler, vérifiez que les supports de la tente et les porte-charges du véhicule sont solidement fixés. Lors de longs voyages, vérifiez-les régulièrement et, si vous roulez sur des routes accidentées, procédez à une vérification toutes les 2 heures.
3. Vérifiez que la tente est complètement repliée et que les sangles sont fixées avant de rouler.
4. Ne faites pas rouler le véhicule si la tente est dépliée.
5. La vitesse du véhicule doit constamment être ajustée en fonction du chargement transporté et des conditions de route, telles que le type et la qualité de la route, les conditions météorologiques, l'intensité du trafic et les limitations de vitesse en vigueur, mais ne doit en aucun cas dépasser 130 km/h (80 mph). Les limitations de vitesse et le code de la route en vigueur doivent toujours être respectés.
6. Roulez lentement sur les ralentisseurs, à une vitesse maximale de 10 km/h (6,2 mph).
7. La présence d'un chargement sur le toit peut altérer les caractéristiques de conduite et le comportement de freinage du véhicule et augmenter sa sensibilité aux vents latéraux.
8. Retirez la tente de toit et les barres de toit avant de pénétrer dans un lave-auto automatique.
9. Le poids total en charge autorisé d'un véhicule motorisé donné ne saurait être dépassé. Les instructions du fabricant du véhicule motorisé en matière de poids max. sur le toit doivent être respectées.
10. Calcul de la charge de toit autorisée:
Poids des barres de toit
+ Poids de la tente de toit
≤ Charge de toit disponible
11. La hauteur du véhicule donné peut augmenter de 600 mm max. (en fonction des barres de toit utilisées)

- 12.** Faites attention aux entrées de garage, aux endroits à faible dégagement en général, aux branches basses, etc.
- 13.** Pour économiser le carburant et garantir la sécurité des autres usagers de la route, la tente de toit et les barres de toit doivent être retirées lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- 14.** Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des barres de toit testées (p. ex. testées GS) et autorisées pour une utilisation sur votre véhicule.
- 15.** Afin d'éviter de générer des forces de levage excessives, la tente de toit doit être montée parallèlement à l'axe de la route et ne pas former un angle.
- 16.** Si aucune position d'installation spécifique n'est indiquée dans les instructions d'assemblage, essayez de conserver une distance minimale de 700 mm entre les barres de toit. Veuillez noter que des modifications (trous de perçage supplémentaires, par exemple) sur le système de fixation de la tente de toit ne sont pas autorisés.
- 17.** En plus des instructions de la tente de toit, lisez aussi attentivement les instructions de montage des barres de toit données et les instructions de fonctionnement du véhicule donné.

TENTE DÉPLIÉE

- 18.** TENIR LA TOILE DE LA TENTE LOIN DE TOUTE FLAMME ET DE TOUTE SOURCE DE CHALEUR. La tente est conforme aux exigences des normes CPAI-84 et CGSB 182-1 en matière d'inflammabilité. La toile peut brûler si elle est laissée en contact continu avec une source de flamme. L'application d'une substance étrangère quelconque sur la toile de la tente peut annuler ses propriétés ignifuges.
- 19.** N'utilisez pas d'appareils qui brûlent du combustible ou de l'oxygène à l'intérieur ou à proximité de la tente. Cette recommandation inclut les bougies, lanternes à gaz, lampes à pétrole et appareils de cuisson et de chauffage.
- 20.** Ne placez pas la tente près d'un feu de camp ou toute autre source de flamme. Maintenez une distance d'au moins 6 m/19 pi.
- 21.** Risque de chute ou d'étranglement - Ne jamais laisser un enfant seul dans la tente.
- 22.** L'échelle doit rester en place pour soutenir la tente.
- 23.** Ne rentrez pas l'échelle lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 24.** Lisez et respectez les avertissements et les instructions présents sur l'échelle.
- 25.** Faites attention lorsque vous montez à l'échelle et en descendez.

ES

Importante - Lea atentamente y guarde para futuras consultas. No seguir las instrucciones puede provocar un uso incorrecto del producto, lo que podría causar daños o lesiones personales.

PLEGADO EN VEHÍCULO

- 1.** Las barras de techo y las tiendas de techo montadas incorrectamente pueden soltarse durante el viaje y causar accidentes graves. Siga las instrucciones adjuntas sobre cómo instalar, usar y manipular la tienda de techo y las barra de techo.
- 2.** Antes de partir, asegúrese de que las abrazaderas de montaje de la tienda y las barras del vehículo estén bien sujetos. Compruébelo a intervalos regulares en viajes más largos y cada 2 horas cuando conduzca por terreno accidentado.
- 3.** Asegúrese de que la tienda esté completamente cerrada y que las correas estén aseguradas antes de conducir.
- 4.** No conduzca un vehículo mientras la tienda esté desplegada.

- 5.** La velocidad del vehículo siempre debe ajustarse a la carga que se transporta y a las condiciones de manejo actuales, como el tipo de camino, la calidad del camino, las condiciones del viento, la intensidad del tráfico y los límites de velocidad aplicables, pero bajo ninguna circunstancia debe exceder los 130 km/h (80 mph). Siempre se deben observar los límites de velocidad aplicables y otras normas de tráfico.
- 6.** Conduzca lentamente sobre resaltos, velocidad máxima de 10 km/h (6,2 mph).
- 7.** Las características de conducción y el comportamiento de frenado del vehículo cambian y su vulnerabilidad a los vientos laterales aumenta cuando se lleva una carga en el techo.
- 8.** Cuando utilice una instalación de lavado automático de automóviles, primero se deben quitar la tienda de techo y la barra de techo.
- 9.** No se puede exceder el peso total permitido dado en carga del vehículo de motor. Deben observarse las instrucciones del fabricante del vehículo de motor con respecto al peso máximo del techo.
- 10.** Cálculo de la carga de techo permitida:
Peso de la barra de techo
+ peso de la tienda de techo
≤ carga disponible sobre el techo
- 11.** La altura del vehículo puede aumentar hasta en 600 mm (dependiendo de la barra de techo que se utilice)
- 12.** Hay que tener cuidado con las entradas bajas de garajes, los espacios bajos en general, las ramas de árboles, etc.
- 13.** Por motivos de ahorro de combustible y seguridad de los demás usuarios de la carretera, la tienda de techo y la barra de techo deben retirarse cuando no se utilicen.
- 14.** Por su propia seguridad, solo debe utilizar barra de techo probadas (por ejemplo, probados por GS) que estén autorizados para su uso junto con su vehículo.
- 15.** Para evitar generar fuerzas de elevación excesivas, la tienda de techo debe montarse en paralelo a la línea de la carretera y no en ángulo.
- 16.** Si no se indican posiciones de montaje especiales en las instrucciones de montaje, intente mantener una distancia mínima de 700 mm entre las barras de techo. Tenga en cuenta que no se permiten modificaciones (p. ej., perforaciones adicionales) en el sistema de fijación de la tienda de techo.
- 17.** Además de las instrucciones de la tienda de techo, también se deben tener en cuenta las instrucciones de montaje dadas para la barra de techo y las instrucciones de funcionamiento del vehículo.

DESPLEGAR LA TIENDA

- 18.** MANTENGA TODAS LAS FUENTES DE LLAMAS Y CALOR ALEJADAS DE LA TELA DE LA TIENDA. La tienda cumple con los requisitos de inflamabilidad de CPAI-84 y CGSB 182-1. La tela puede quemarse si se deja en contacto continuo con cualquier fuente de llama. La aplicación de cualquier sustancia extraña a la tela de la tienda puede hacer que las propiedades resistentes a las llamas sean ineficaces.
- 19.** No utilice dispositivos que quemen combustible o consuman oxígeno dentro o cerca de la tienda. Esto incluye velas, lámparas de gas, lámparas de queroseno, aparatos de cocina y calefacción.
- 20.** No coloque la tienda cerca de una fogata o cualquier otra fuente de llamas. Mantenga una distancia de al menos 19 pies / 6 metros.
- 21.** Peligro de caída o estrangulamiento: No deje nunca a un niño desatendido en la tienda.
- 22.** La escalera debe permanecer en su lugar para sostener la carpa.
- 23.** No retraiga la escalera mientras está en uso.

24. Lea y siga las advertencias e instrucciones de la escalera.
25. Tenga cuidado al subir y bajar la escalera.

DE

Wichtig – Diese Anleitung sorgfältig durchlesen und zum späteren nachschlagen aufbewahren. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu unsachgemäßer Verwendung des Produkts führen, was zu Schäden oder Verletzungen führen kann.

AUF DEM FAHRZEUG ZUSAMMENGEKLAPPT

1. Falsch montierte Dachträger und Dachzelte können sich während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen. Befolgen Sie die beiliegenden Anweisungen zur Montage, Verwendung und Handhabung des Dachzelts und der Dachträger.
2. Vergewissern Sie sich vor Fahrtantritt, dass die Zelthalterungen und Fahrzeugträger sicher befestigt sind. Prüfen Sie dies bei längeren Fahrten in regelmäßigen Abständen und bei Fahrten in unwegsamem Gelände alle 2 Stunden.
3. Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, dass das Zelt vollständig geschlossen ist und die Gurte gesichert sind.
4. Fahren Sie nie ein Fahrzeug mit aufgestelltem Zelt.
5. Die Fahrgeschwindigkeit muss stets auf die transportierte Last und die vorliegenden Straßenbedingungen wie Art und Zustand der Straße, Windverhältnisse, Verkehrsdichte und Geschwindigkeitsbegrenzungen angepasst werden, darf 130 km/h jedoch unter keinen Umständen überschreiten. Geltende Geschwindigkeitsbegrenzungen und sonstige Verkehrsbestimmungen sind stets einzuhalten.
6. Fahren Sie langsam über Bodenwellen; Höchstgeschwindigkeit 10 km/h.
7. Die Fahreigenschaften und das Bremsverhalten des Fahrzeugs ändern sich und die Anfälligkeit für Seitenwinde nimmt zu, wenn eine Last auf dem Dach transportiert wird.
8. Bei der Benutzung einer automatischen Autowaschanlage müssen Dachzelt und Dachträger vorher abgenommen werden.
9. Das zulässige Gesamtgewicht des jeweiligen Kraftfahrzeugs darf nicht überschritten werden. Die Angaben des Kraftfahrzeugherstellers betreffend der maximalen Dachlast müssen eingehalten werden.
10. Berechnung der zulässigen Dachlast:
Gewicht des Dachträgers
+ Gewicht des Dachzelts
≤ verfügbare Dachlast
11. Die Fahrzeughöhe kann um bis zu 600 mm zunehmen (je nach Dachträger).
12. Vorsicht bei niedrigen Garageneinfahrten, niedrigen Durchfahrten, niedrig hängenden Ästen usw.
13. Aus Gründen des Kraftstoffeinsparung und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten das Dachzelt und der Dachträger bei Nichtgebrauch abgenommen werden.
14. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur geprüfte (z. B. GS-geprüfte) Dachträger verwenden, die für die Verwendung mit Ihrem Fahrzeug zugelassen sind.
15. Zur Vermeidung erhöhter Auftriebskräfte darf das Dachzelt nur parallel zur Straße und nicht schräg montiert werden.
16. Wenn in der Montageanleitung keine festgelegten Montagepositionen angegeben sind, sollten Sie einen Mindestabstand von 700 mm zwischen den Dachträgertraversen einhalten. Bitte beachten Sie, dass Veränderungen (z. B. zusätzliche Bohrlöcher) am Befestigungssystem des Dachzelts nicht zulässig sind.

17. Neben der Anleitung für das Dachzelt sind auch die Montageanleitung für den jeweiligen Dachträger und die Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs zu beachten.

AUFGESTELLTES ZELT

18. **ACHTUNG: HALTEN SIE ALLE FEUER- UND WÄRMEQUELLEN VOM ZELTSTOFF FERN.** Dieses Zelt erfüllt die Brandschutzspezifikationen CPAI-84 und CGSB 182-1. Der Stoff kann sich entzünden, wenn er in ständigem Kontakt mit einer Feuerquelle steht. Das Auftragen von Fremdstoffen auf das Zelt kann die flammenhemmenden Eigenschaften unwirksam machen.
19. Benutzen Sie keine brennbaren oder sauerstoffverbrauchenden Geräte im Inneren des Zeltes oder in der Nähe davon. Dazu gehören Kerzen, Gaslaternen, Kerosinlampen sowie Koch- und Heizgeräte.
20. Stellen Sie das Zelt nicht in der Nähe eines Lagerfeuers oder einer anderen Feuerquelle auf. Halten Sie sich an einen Mindestabstand von 6 m.
21. Sturz- oder Strangulationsgefahr – lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Zelt.
22. Die Leiter muss an ihrem Platz bleiben, um das Zelt zu stützen.
23. Ziehen Sie die Leiter nicht ein, während sie in Benutzung ist.
24. Lesen und befolgen Sie die Warnungen und Anweisungen auf der Leiter.
25. Seien Sie vorsichtig beim Hinauf- und Hinunterklettern der Leiter.

NL

Belangrijk - Lees zorgvuldig en bewaar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot onjuist gebruik van het product, wat schade of persoonlijk letsel kan veroorzaken.

OPGEVOUWEN OP VOERTUIG

1. Verkeerd gemonteerde dakdragers en daktenten kunnen tijdens het reizen losraken en ernstige ongevallen veroorzaken. Volg de bijgevoegde instructies voor het installeren, gebruiken en hanteren van de daktent en dakdragers.
2. Controleer voordat u wegrijdt of de tentmontagebeugels en voertuigrekken stevig zijn vastgemaakt. Controleer regelmatig bij langere ritten en om de 2 uur bij rijden op ruw terrein.
3. Zorg ervoor dat de tent volledig is gesloten en dat de banden zijn vastgemaakt voordat u gaat rijden.
4. Bestuur geen voertuig terwijl de tent is uitgevouwen.
5. De snelheid van het voertuig moet altijd worden aangepast aan de vervoerde lading en de huidige rijomstandigheden, zoals wegtype, wegkwaliteit, windomstandigheden, verkeersintensiteit en geldende snelheidslimieten, maar mag in geen geval hoger zijn dan 130 km/u (80 mpu). De geldende snelheidsbeperkingen en andere verkeersregels moeten altijd in acht worden genomen.
6. Rij langzaam over verkeersdrempels, maximumsnelheid 10 km/h (6,2 mpu).
7. De rijeigenschappen en het remgedrag van het voertuig veranderen en de kwetsbaarheid voor zijwind neemt toe wanneer een lading op het dak wordt vervoerd.
8. Bij gebruik van een automatische wasstraat dienen eerst de daktent en dakdrager te worden verwijderd.
9. Het totaal toelaatbaar beladen gewicht van het betreffende motorrijtuig mag niet worden overschreden. De instructies van de motorvoertuigfabrikant met betrekking tot het maximale dakgewicht moeten in acht worden genomen.

10. Berekening toegestane dakbelasting:

Gewicht van dakdrager
+ gewicht van daktent
≤ beschikbare dakbelasting

11. De hoogte van het betreffende voertuig kan tot 600 mm toenemen (afhankelijk van de gebruikte dakdrager)

12. Pas op voor lage garage-ingangen, lage doorvaarthoogten in het algemeen, laaghangende takken, enz.

13. Om redenen van brandstofbesparing en de veiligheid van andere weggebruikers, moeten de daktent en dakdrager worden verwijderd wanneer ze niet worden gebruikt.

14. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen geteste (bijv. GS-gekeurde) dakdragers die zijn goedgekeurd voor gebruik in combinatie met uw voertuig.

15. Om te voorkomen dat er buitensporige heffkrachten ontstaan, moet de daktent parallel aan de lijn van de weg worden gemonteerd en niet onder een hoek.

16. Als er in de montagehandleiding geen speciale montageposities worden vermeld, probeer dan een minimale afstand van 700 mm tussen de dakdragerstangen aan te houden. Houd er rekening mee dat wijzigingen (bijv. extra boorgaten) aan het bevestigingssysteem voor de daktent niet zijn toegestaan.

17. Naast de instructies voor de daktent moet ook rekening worden gehouden met de montage-instructies voor de betreffende dakdrager en de gebruiksaanwijzing van het betreffende voertuig.

INGEZETTE TENT

18. HOUD ALLE VLAM- EN WARMTEBRONNEN BUITEN DE TENTSTOF. De tent voldoet aan de ontvlambaarheidseisen van CPAI-84 en CGSB 182-1. De stof kan verbranden als deze continu in contact blijft met een vlambron. Het aanbrengen van vreemde stoffen op het tentdoek kan de vlamwerende eigenschappen ondoeltreffend maken.

19. Gebruik geen apparaten die brandstof of zuurstof verbruiken in of in de buurt van de tent. Denk hierbij aan kaarsen, gaslantaarns, petroleumlampen en kook- en verwarmingstoestellen.

20. Zet de tent niet in de buurt van een kampvuur of een andere vlambron. Houd een afstand van minimaal 19 ft / 6 m.

21. Gevaar voor vallen of verstikking - Laat een kind nooit zonder toezicht in de tent.

22. De ladder moet op zijn plaats blijven om de tent te ondersteunen.

23. Trek de ladder niet in terwijl deze in gebruik is.

24. Lees en volg de waarschuwingen en instructies op de ladder.

25. Wees voorzichtig bij het op- en afstappen van de ladder.

PT

Importante – Leia atentamente e mantenha para referência futura. O não cumprimento das instruções pode resultar no uso inadequado do produto, o que pode causar danos ou ferimentos pessoais.

DOBRADA NO VEÍCULO

1. Racks e barracas de teto montados incorretamente podem se soltar durante o deslocamento e causar acidentes sérios. Siga as instruções inclusas para instalar, usar e manipular barracas e racks de teto.

2. Antes de dirigir, certifique-se de que os suportes de montagem da barraca e os racks do veículo estejam fixados com segurança. Verifique em intervalos regulares em deslocamentos mais longos e a cada 2 horas ao dirigir em um terreno acidentado.

3. Certifique-se de que a barraca esteja completamente fechada e as cintas estejam presas antes de dirigir.

4. Não dirija o veículo com a barraca montada (aberta).

5. A velocidade do veículo sempre deverá ser ajustada à carga transportada e às condições de direção do momento, como tipo e qualidade do pavimento, condições de vento, intensidade do tráfego e limites de velocidade aplicáveis. No entanto, em nenhuma circunstância ela deverá exceder 130 km/h. Os limites de velocidade aplicáveis e outras normas de tráfego sempre devem ser observados.

6. Dirija lentamente em quebra-molas, velocidade máxima de 10 km/h.

7. As características de condução do veículo e o comportamento de frenagem mudam e sua vulnerabilidade a ventos laterais aumenta quando uma carga está sendo transportada no teto.

8. Ao utilizar o serviço de lava-jato automático, primeiro remova a barraca e o rack de teto.

9. O peso de carga total permitido para o veículo motorizado específico não deve ser excedido. As instruções do fabricante sobre o peso máximo no teto do veículo motorizado devem ser seguidas.

10. Cálculo da carga permitida no teto:

Peso do rack de teto
+ peso da barraca de teto
≤ carga de teto disponível

11. A altura do veículo específico pode aumentar em até 60 cm (dependendo do rack usado)

12. Cuidado com entradas de garagem baixas, vãos livres baixos em geral, galhos suspensos baixos etc.

13. Por questões de economia de combustível e segurança dos demais usuários das vias, a barraca e o rack de teto deverão ser removidos quando não estiverem em uso.

14. Para sua própria segurança, use apenas barracas de teto testadas (por exemplo, testadas pela GS) e que sejam autorizadas para uso com o seu veículo.

15. Para evitar a geração de forças de sustentação excessivas, a barraca de teto deverá ser montada paralela à linha da rodovia, e não em ângulo.

16. Se nenhuma posição de instalação especial for fornecida nas instruções de montagem, experimente manter uma distância mínima de 70 cm entre as barras do rack de teto. Observe que mudanças (por exemplo, furos adicionais) ao sistema de fixação da barraca de teto não são permitidas.

17. Além das instruções da barraca de teto, consideração especial também deverá ser dada às instruções de montagem do rack de teto e às instruções do veículo em questão.

BARRACA MONTADA

18. MANTENHA TODAS AS FONTES DE CHAMAS E DE CALOR LONGE DO TECIDO DA BARRACA. A barraca atende aos requisitos de inflamabilidade dos padrões CPAI-84 e CGSB 182-1. O tecido poderá queimar se deixado em contato contínuo com qualquer fonte de chama. A aplicação de qualquer substância externa ao tecido da barraca poderá tornar as propriedades de resistência a chamadas ineficazes.

19. Não use dispositivos de queima de combustível ou consumo de oxigênio dentro ou perto da barraca. Isso inclui velas, lâmpões a gás, lâmpões a querosene e aparelhos para cozinhar e aquecer.

20. Não coloque a barraca próxima a fogueiras ou qualquer outra fonte de chamas. Mantenha uma distância de pelo menos 6 m.
21. Risco de queda ou estrangulamento – Nunca deixe uma criança sem supervisão em uma barraca.
22. A escada deve permanecer no lugar para suportar a barraca.
23. Não recolha a escada enquanto ela estiver em uso.
24. Leia e siga os avisos e as instruções na escada.
25. Tenha cuidado ao subir e descer a escada.

IT

Importante - Leggere attentamente e conservare per consultazioni future. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare un uso improprio del prodotto, con conseguenti danni o lesioni personali.

PIEGATO SUL VEICOLO

1. Le barre portatutto e le tende montabili sul tetto non montate correttamente possono allentarsi durante il viaggio e causare gravi incidenti. Segui le istruzioni che accompagnano il prodotto su come installare, utilizzare e maneggiare questi due prodotti.
2. Prima di partire, assicurati che il sistema di montaggio della tenda e che le barre del veicolo siano fissati in modo sicuro. Controlla a intervalli regolari durante i viaggi più lunghi e ogni 2 ore quando guidi su terreni accidentati.
3. Assicurati che la tenda sia completamente chiusa e che le cinghie siano fissate prima di partire.
4. Non guidare un veicolo mentre la tenda è stata installata.
5. La velocità del veicolo deve essere sempre adeguata al carico trasportato e alle condizioni di guida, come il tipo e la qualità della strada, le condizioni del vento, l'intensità del traffico e i relativi limiti di velocità, ma in nessun caso deve essere superiore ai 130 km/h. È sempre necessario rispettare i limiti di velocità imposti e altre normative relative al traffico.
6. Guida piano sui dossi, a una velocità massima di 10 km/h.
7. Le caratteristiche di guida e il comportamento in caso di frenata cambiano e la vulnerabilità a correnti laterali del veicolo aumenta quando un carico viene trasportato sul tetto.
8. Negli impianti di lavaggio automatici rimuovi la tenda montabile sul tetto e il portatutto.
9. Il carico totale che è permesso trasportare di un dato veicolo a motore non deve essere superato. Le istruzioni del produttore del veicolo a motore riguardo al peso massimo sul tetto devono essere rispettate.
10. Calcolo del peso sul tetto consentito:
Peso delle barre portatutto
+ peso della tenda montabile sul tetto
≤ peso sul tetto disponibile
11. L'altezza del veicolo può aumentare fino a 600 mm (a seconda del tipo di barre portatutto utilizzate)
12. Presta attenzione alle entrate basse dei garage, a spazi ristretti in generale, a rami bassi, ecc.
13. Per risparmiare carburante e per ragioni legate alla sicurezza degli altri utenti della strada, smonta la tenda montabile sul tetto e le barre portatutto se non vengono utilizzate.
14. Per la tua sicurezza, utilizza solo barre portatutto collaudate (ad esempio da GS) e autorizzate a essere utilizzate sul veicolo impiegato.
15. Per evitare di generare forze di portanza eccessive, la tenda montabile sul tetto deve essere montata parallelamente al manto stradale e non inclinato.

16. Se nelle istruzioni di montaggio non viene fornita alcuna indicazione particolare sulla posizione, mantieni una distanza minima di 700 mm tra le barre portatutto. Non sono consentite modifiche (ad esempio fori aggiuntivi) al sistema di fissaggio della tenda montabile sul tetto.
17. Oltre alle indicazioni contenute nelle istruzioni della tenda montabile sul tetto, presta attenzione alle indicazioni contenute nelle istruzioni di montaggio delle barre portatutto e in quelle delle istruzioni operative del veicolo.

TENDA MONTATA

18. **TENERE TUTTE LE FONTI DI FIAMME E CALORE LONTANO DAL TESSUTO DELLA TENDA.** Questa tenda soddisfa i requisiti di infiammabilità degli standard CPAI-84 e CGSB 182-1. Il tessuto potrebbe bruciare se lasciato a contatto continuo con qualunque fonte di fiamme. L'applicazione di qualunque sostanza estranea al tessuto della tenda potrebbe rendere inefficaci le proprietà ignifughe.
19. Non utilizzare dispositivi che bruciano carburante o consumano ossigeno all'interno o vicino alla tenda. Tali dispositivi includono candele, lanterne a gas, lampade a cherosene o dispositivi per cucinare e riscaldare.
20. Non collocare la tenda vicino a un falò o qualunque altra fonte di fiamme. Mantieni una distanza di almeno 6 m.
21. Rischio di caduta o strangolamento. Non lasciare mai un bambino incustodito nella tenda.
22. La scala deve rimanere al suo posto per supportare la tenda.
23. Non ritrarre la scala mentre viene utilizzata.
24. Leggi e segui gli avvisi e le istruzioni sulla scala.
25. Fai attenzione quando sali e scendi dalla scala.

SV

Viktigt – läs noggrant och spara för framtida referens. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till felaktig användning av produkten, vilket kan orsaka skador eller personskador.

HOPVIKT PÅ FORDON

1. Felaktigt monterade takräcken och taktält som lossnar under resa kan orsaka allvarliga olyckor. Följ medföljande instruktioner om hur takräcken och taktält monteras, används och hanteras.
2. Se till att fästen och räcken sitter säkert på plats innan du kör iväg. Kontrollera dem regelbundet under längre resor och varannan timme när du kör på ojämna underlag.
3. Se till att tältet är helt stängt och att remmarna är fästa innan du kör iväg.
4. Kör aldrig iväg med taktältet uppfällt.
5. Bilens hastighet måste alltid vara anpassad till den last som transporteras och efter rådande körförhållanden, d.v.s. typ av väg, vägkvalitet, vindförhållanden, trafiktäthet och hastighetsbegränsningar. Hastigheten får dock under inga omständigheter överskrida 130 km/h. Hastighetsbegränsningar och andra trafikregler måste alltid följas.
6. Kör långsamt över farthinder med max. hastighet på 10 km/h.
7. Fordonets köregenskaper, bromsbeteende och känslighet för sidovindar kan förändras när produkten har monterats.
8. Taktältet och takräcket måste tas bort innan bilen tvättas i en automatisk biltvätt.
9. Den totala vikten i lastat skick som tillåts för aktuellt motorfordon får inte överskridas. Tillverkarens instruktioner avseende maximal takvikt måste observeras.

10. Beräkning av tillåten taklast:

Vikt för takräcke

+ vikt för taktält

≤ aktuell taklast

11. Højden på ditt fordon kan öka med upp till 600 mm (beroende på vilket takräcke som används)

12. Var uppmärksam vid körning genom låga garageportar, under låga passager, under lågt hängande trädgrenar m.m.

13. Med hänsyn till bränsleekonomi, miljöpåverkan och medtrafikanternas säkerhet ska du aldrig låta taktältet eller takräcket sitta kvar på fordonet när de inte används.

14. Av säkerhetsskäl ska du endast använda testade (t.ex. GS-testade) takräcken som är godkända för användning på din bil.

15. Taktältet bör monteras parallellt med körriktningen och inte monteras i vinkel för att undvika att onödigt stora lyftkrafter uppstår.

16. Om inga särskilda monteringspositioner har angetts i monteringsanvisningarna bör minimiavståndet mellan lasthållarrören vara 700 mm. Observera att det inte är tillåtet att göra ändringar (t.ex. ytterligare borrhål) av taktältets fästsystem.

17. Utöver instruktionerna för taktältet är det viktigt att du noggrant läser igenom och följer monteringsanvisningarna för aktuellt takräcke och bruksanvisningen för aktuellt fordon.

UPPFÄLLT TÄLT

18. HÅLL ALLA ELDSLÅGOR OCH VÄRMEKÄLLOR PÅ AVSTÅND FRÅN TÄLTET. Tältet uppfyller flamskyddskraven enligt CPAI-84 och CGSB 182-1. Tyget kan börja brinna vid kontinuerlig kontakt med eldslågor. Användning av främmande ämnen på tälttyget kan göra flamskyddsegenskaperna verkningslösa.

19. Använd inte bränsle- eller syreförbrukande enheter inuti eller nära tältet. Det innefattar stearinljus, gaslampor, fotogenlampor samt utrustning för matlagning och uppvärmning.

20. Sätt inte upp tältet nära öppen eld eller annan källa till eldflammar. Håll ett avstånd på minst 6 m.

21. Fallrisk eller stryprisk – Lämna aldrig barn utan uppsikt i tältet.

22. Stegen måste sitta på plats som stöd för tältet.

23. Fäll inte in stegen när tältet används.

24. Läs och följ varningar och instruktioner på stegen.

25. Var försiktig när du går upp och ned för stegen.

DA

Viktigt - Läs omhyggeligt og opbevar til fremtidig reference. Manglende overholdelse af instruktionerne kan resultere i forkert brug af produktet, hvilket kan føre til skade eller personskade.

FOLDET PÅ KØRETØJET

1. Ukorrekt monterede tagholdere og tagtelte kan løsne sig under rejse og forårsage alvorlige ulykker. Følg de vedlagte vejledninger til, hvordan man monterer, benytter og håndterer tagtelt og tagholdere.

2. Inden du kører på tur, skal du sikre dig, at teltets monterede bøjler og køretøjets tagbøjler er sikkert spændt. Kontrolleres med regelmæssige mellemrum på længere ture og hver 2. time, når du kører i barskt terræn.

3. Vær helt sikker på, at teltet er fuldstændig lukket, og at remmene er sikret inden, du kører.

4. Kør ikke et køretøj, mens teltet er slået op.

5. Køretøjets hastighed skal altid tilpasses lasten på tagbøjlerne og de aktuelle kørselsforhold, fx vejtype, vejens kvalitet, vindforhold, trafiktæthed og gældende hastighedsbegrænsninger. Hastigheden må dog under ingen omstændigheder overskride 130 km/t (80 mph). Gældende hastighedsbegrænsninger og andre færdselsregler skal altid overholdes.

6. Kør langsomt over hastigheds-chikaner med maksimal hastighed på 10 km/t (6,2 mph).

7. Køretøjets køreegenskaber og bremsefunktion ændrer sig, og dets sårbarhed overfor sidevind stiger, når der er monteret en last på dets tag.

8. Hvis der benyttes en automatisk bilvask, skal tagboksen og tagbøjlerne først tages af.

9. Den samlede tilladte lastvægt for det givne motorkøretøj må ikke overskrides. Instruktionerne fra motorkøretøjets fabrikant om maksimal tagvægt skal følges.

10. Beregning af tilladt tagbelastning:

Tagbøjlernes vægt

+ tagteltets vægt

≤ tilgængelig tagbelastning

11. Højden af det pågældende køretøj kan øges med op til 600 mm (afhængigt af de anvendte tagbøjler)

12. Vær opmærksom på lave garageporte, lave frigange generelt, lavthængende grene osv.

13. Af hensyn til brændstoføkonomi og dine medtrafikanter sikkerhed bør tagboksen og tagbøjlerne fjernes, når de ikke bruges.

14. For din egen sikkerheds skyld bør du kun anvende afprøvede (fx. GS-testede) tagbøjler, der er godkendt til brug sammen med dit køretøj.

15. For at undgå at generere for store løftekræfter skal tagteltet monteres parallelt med vejretningen og ikke på tværs af denne.

16. Hvis der ikke er angivet nogen bestemte fastgørelsespositioner i monteringsvejledningen, skal du prøve at opretholde en afstand af mindst 700 mm mellem tagbarerne. Bemærk at ændringer (fx yderligere borehuller til tagteltets fastgørelsessystem ikke er tilladt.

17. I tillæg til tagteltets brugsvejledninger skal du også nøje følge monteringsvejledningen til de pågældende tagbøjler og det givne køretøjs betjeningsvejledning.

ANVENDT TELT

18. HOLD ALLE FLAMME- OG VARMEKILDER VÆK FRA TELTDUGEN. Teltet opfylder brandbestemmelserne ifølge CPAI-84 og CGSB 182-1. Dugen kan brænde, hvis den efterlades i fortsat kontakt med enhver flammekilde. Tilførsel af ethvert fremmedstof til teltdugen kan gøre modstandsegenskaber mod brand virkningsløse.

19. Brug ikke brændstof eller iltforbrugende apparater inde i eller tæt på teltet. Dette omfatter levende lys, gaslamper, petroleumslamper og apparater til madlavning og opvarmning.

20. Lad ikke teltet komme tæt på lejrbrænde eller anden åben ild. Hold en afstand på mindst 19ft / 6 m.

21. Risiko for fald eller kvælning - Efterlad aldrig et barn i teltet uden opsyn.

22. Stigen skal forblive på sin plads for at understøtte teltet.

23. Træk ikke stigen tilbage, når den ikke er i brug.

24. Læs og følg advarsler og vejledninger vedrørende stigen.

25. Vær forsigtig når du klatrer op og ned ad stigen.

Viktig – Les dokumentet nøye og ta vare på det for fremtidig referanse. Unnlattelse av å følge instruksjonene kan føre til feil bruk av produktet, noe som kan føre til skade eller personskade.

LAGT SAMMEN PÅ BIL

1. Feilmonterte takstativ og taktelt kan løsne under kjøring og forårsake alvorlige ulykker. Følg de medfølgende instruksjonene for hvordan du monterer, bruker og håndterer takteltet og takstativene.
2. Før du kjører av sted, må du sørge for at teltmonteringsbrakettene og kjøretøystativene er godt festet. Sjekk med jevne mellomrom på lengre turer og hver andre time ved kjøring i ulendt terreng.
3. Forsikre deg om at teltet er helt lukket og stropper er sikret, før du kjører.
4. Ikke kjør et kjøretøy når teltet er slått opp.
5. Kjøretøyets hastighet må alltid justeres etter lasten som fraktes, og de aktuelle kjøreforholdene, som for eksempel veitypen, kvaliteten på veien, vind- og trafikkforhold og de aktuelle fartsgrensene. Hastigheten må under ingen omstendighet overskride 130 km/t. Du må alltid rette deg etter aktuelle fartsgrenser og andre trafikale retningslinjer.
6. Kjør sakte over fartsdumper, maksimal hastighet 10 km/t.
7. Kjøretøyets kjøreegenskaper, bremsereaksjon og sårbarhet for sidevind kan forverres når en last bæres på taket.
8. Hvis bilen skal vaskes i maskin, må du først ta av takteltet og takstativet.
9. Bilens tillatte totalvekt må ikke overskrides. Du må overholde bilprodusentens anvisninger med hensyn til maksimal vekt på taket.
10. Beregning av tilgjengelig taklast:
takstativets vekt
+ takteltets vekt
≤ tilgjengelig taklast
11. Høyden på det gitte kjøretøyet kan øke med opptil 600 mm (alt etter hva slags takstativ som brukes)
12. Vær oppmerksom på lave garasjeinnganger, lave åpninger generelt, lavhengende grener osv.
13. For lavere drivstofforbruk og av hensyn til sikkerheten til andre trafikanter bør takteltet og takstativet tas av bilen når de ikke er i bruk.
14. Av hensyn til din egen sikkerhet bør du bare bruke et testet (f.eks. GS-testet) takstativ som er godkjent for bruk med din bil.
15. For å unngå at det oppstår usedvanlig stor oppdrift, må takteltet monteres parallelt med veibanen og ikke skrått.
16. Hvis ingen spesielle monteringsposisjoner er gitt i monteringsinstruksjonene, må du prøve å ha en avstand på 700 mm mellom takstativstengene. Vær oppmerksom på at endringer (f.eks. ekstra borede hull) på takteltfestesystemet ikke er tillatt.
17. I tillegg til disse bruksanvisningene for takteltet må du også være nøye med å følge monteringsanvisningene for takstativet og anvisninger i bilens instruksjonshåndbok.

UTSLÅTT TELT

18. **HOLD ALLE FLAMME- OG VARMEKILDER BORTE FRA TELTSTOFFET.** Teltet oppfyller kravene til flammebestandighet i CPAI-84 og CGSB 182-1. Materialet kan brenne hvis det er i kontinuerlig kontakt med en hvilken som helst flammekilde. Påføring av fremmedlegemer på teltduken kan gjøre de flammebestandige egenskapene ineffektive.

19. Ikke bruk drivstoffbrennende eller oksygenforbrukende enheter inne i eller i nærheten av teltet. Dette inkluderer stearinlys, gasslykter, parafinlamper og koke- og varmeapparater.

20. Ikke plasser teltet i nærheten av et bål eller andre flammekilder. Hold en avstand på minst 6 m.

21. Fall- eller kvelningsfare – La aldri barn være uten tilsyn i teltet.

22. Stigen må forbli på plass for å støtte teltet.

23. Ikke trekk inn stigen mens den er i bruk.

24. Les og følg advarslene og instruksjonene på stigen.

25. Vær forsiktig når du klatrer opp og ned stigen.

Tärkeää - Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa käyttöä varten. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa tuotteen virheelliseen käyttöön, mikä voi aiheuttaa vahinkoa tai henkilövahinkoja.

TAITETTUNA AJONEUVON PÄÄLLÄ

1. Virheellisesti asennetut kattotelineet ja kattoteltat voivat irrota matkan aikana ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia. Toimi seuraavien kattotelttojen ja kattotelineiden asennus-, käyttö- ja käsittelyohjeiden mukaan.
2. Varmista ennen matkan aloittamista, että teltan kiinnikkeet ja ajoneuvon telineet on kiinnitetty kunnolla. Tarkista ne pidemmillä matkoilla säännöllisin aikavälein ja maastossa ajettaessa 2 tunnin välein.
3. Varmista ennen lähtöä, että teltta on kokonaan suljettu ja että hihnat on kiinnitetty.
4. Älä aja ajoneuvoa, kun teltta on käytössä.
5. Ajoneuvon nopeus täytyy aina suhteuttaa kuljetettavaan kuormaan ja vallitseviin ajo-olosuhteisiin, joihin vaikuttavat esimerkiksi tien tyyppi, tien kunto, tuuliolosuhteet, liikenteen vilkkaus ja nopeusrajoitukset. Nopeus ei kuitenkaan missään oloissa saa olla suurempi kuin 130 km/h (80 mph). Nopeusrajoituksia ja muita liikennesääntöjä täytyy aina noudattaa.
6. Aja hitaasti ajohidasteiden yli, enimmäisnopeudella 10 km/h (6,2 mph).
7. Ajoneuvon ajo-ominaisuudet ja jarrutuskäyttäytyminen muuttuvat ja ajoneuvo altistuu entistä voimakkaammin sivutuulelle, kun katolla kuljetetaan kuormaa.
8. Jos auto pestään automaattipesulassa, kattoteltta ja kattoteline on irrotettava ennen pesua.
9. Moottoriajoneuvon suurinta sallittua kokonaispainoa ei saa ylittää. Moottoriajoneuvon valmistajan katolle asettamaa enimmäispainoa on noudatettava.
10. Sallitun kattokuorman laskenta:
Kattotelineen paino
+ kattoteltan paino
≤ käytettävissä oleva kattokuorma
11. Ajoneuvon korkeus voi kasvaa jopa 600 cm (kattotelineestä riippuen)
12. Varo matalia autotallinovia, matalia alikulkuja yleisesti, alhaalla roikkuvia oksia yms.
13. Polttoaineen säästämiseksi ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi kattoteltta ja kattoteline on irrotettava, kun ne eivät ole käytössä.
14. Käytä oman turvallisuutesi vuoksi vain testattuja (esim. GS-testattuja) kattotelineitä, joiden käyttö on sallittua ajoneuvosi kanssa.

- 15.** Kattotelta on asetettava samansuuntaisesti tien kanssa. Sitä ei pidä asettaa vinoon, jotta liiallisten nostovoimien muodostumiselta vältetään.
- 16.** Jos kokoonpano-ohjeissa ole kiinnityskohtia koskevia erityisohjeita, huolehdi siitä, että kattotelineen tankojen välinen etäisyys on vähintään 700 mm. Huomaa, että kattoteltan kiinnitysjärjestelmän muutokset (esim. ylimääräiset porausreiät) eivät ole sallittuja.
- 17.** Kattoteltan ohjeiden lisäksi on huomioitava myös kattotelineen asennusohjeet ja ajoneuvon käyttöohjeet.

AVATTU TELTTA

- 18.** PIDÄ KAIKKI LIEKIT JA LÄMMÖNLÄHTEET KAUKANA TELTTAKANKAASTA. Telta vastaa CPAI-84- ja CGSB 182-1 -standardien paloturvallisuusvaatimuksia. Kangas voi syttyä, jos se on jatkuvassa kosketuksessa jonkin lämmönlähteen kanssa. Vieraiden aineiden käyttö telttakankaalla voi mitätöidä palonkestävät ominaisuudet.
- 19.** Älä käytä polttoainetta polttavia tai happea kuluttavia laitteita teltassa tai teltan lähellä. Niitä ovat muun muassa kynttilät, kaasulyhdyt, petrolilamput sekä ruoanlaitto- ja lämmityslaitteet.
- 20.** Älä sijoita telttaa nuotion tai muun lämmönlähteen lähelle. Välimatkan on oltava vähintään 6 m (19 ft).
- 21.** Putoamis- tai kuristumisvaara – Älä jätä lasta valvomatta telttaan.
- 22.** Tikkaiden on jäätävä paikoilleen teltan tueksi.
- 23.** Älä vedä tikkaita kokoon, kun ne ovat käytössä.
- 24.** Lue tikkaissa olevat varoitukset ja ohjeet ja noudata niitä.
- 25.** Ole varovainen, kun kiipeät tikkailla ylös- ja alaspäin.

IS

Mikilvægt - Lesið vandlega og geymið til síðari nota. Ef ekki er farið eftir leiðbeiningunum getur það leitt til rangrar notkunar á vörunni sem getur valdið skemmdum eða meiðslum.

SAMANBROTID Á BÍL

- 1.** Ef toppgrindur og þaktjöld eru ekki fest rétt geta þau losnað á ferð og valdið alvarlegum slysum. Fylgið meðfylgjandi leiðbeiningum um hvernig á að setja upp, nota og meðhöndla þaktjaldið og toppgrindurnar.
- 2.** Áður en ekið er af stað skal tryggja að festingar og grindur fyrir bilinn séu tryggilega festar. Gætið að því með reglulegu millibili í lengri ferðum og á veggja tíma fresti þegar ekið er á grófu undirlagi.
- 3.** Tryggið að tjaldið sé alveg lokað og ólarnar séu tryggilega festar áður en ekið er af stað.
- 4.** Akið ekki með tjaldið opið.
- 5.** Ávallt verður að laga hraða bílsins að farminum sem hann ber og akstursskilyrðum hverju sinni, til dæmis tegund vegar, hversu góður vegurinn er, vindi, umferð og gildandi hraðatakmarkunum, en hann má þó ekki undir nokkrum kringumstæðum fara yfir 130 km/klst. Ávallt ber að fara eftir gildandi hraðatakmarkunum og öðrum umferðarreglum.
- 6.** Akið hægt yfir hraðahindranir, hámarkshraði er 10 km/klst.
- 7.** Aksturseiginleikar bílsins og hemlunareiginleikar breytast og hann verður viðkvæmari fyrir hliðarvindi þegar ekið er með farm á þakinu.
- 8.** Þegar sjálfvirk bílapvottastöð er notuð ber fyrst að fjarlægja þaktjaldið og toppgrindina.
- 9.** Ekki skal fara fram úr leyfilegri heildarþyngd hleðslu á gefið mótörökutæki. Fylgja verður leiðbeiningum framleiðanda mótörökutækisins með tilliti til hámarksþyngdar á þaki.

- 10.** Útreikningar á leyfilegri hleðslu á þaki:
Þyngd toppgrindar
+ þyngd þaktjalds
≤ tiltæk hleðsla á þaki
- 11.** Hæð gefins ökutækis getur aukist um allt að 600 mm (eftir þeirri þakgrind sem er notuð)
- 12.** Gætið að lágum bílskúrsdyrum, almennt lágrí lofthæð, lágum greinum og svo framvegis.
- 13.** Af ástæðum er varða sparneytni og öryggi annarra vegfarenda ætti að fjarlægja þaktjaldið og toppgrindina þegar þau eru ekki í notkun.
- 14.** Vegna þíns eigin öryggis skaltu aðeins nota prófaðar (t.d. GS-prófaðar) þakgrindur sem eru heimilaðar til notkunar með ökutækinu þínu.
- 15.** Til að komast hjá því að mynda of mikið lyftiálag verður að setja þaktjaldið á þannig að það liggi eins og vegurinn, ekki á ská.
- 16.** Ef engir sérstakir uppsetningarstaðir eru tilteknir í leiðbeiningunum um samsetningu skal reyna að halda a.m.k. 700 mm fjarlægð milli stanga toppgrindarinnar. Hafið í huga að breytingar (t.d. aukagöt) á festingakerfi þaktjaldsins eru ekki heimilar.
- 17.** Auk leiðbeininganna fyrir þaktjaldið ætti einnig að hafa uppsetningarleiðbeiningar viðkomandi toppgrindar og notkunarleiðbeiningar viðkomandi ökutækis til hliðsjónar.

UPPSETT TJALD

- 18.** HALDIÐ ÖLLUM ELD- OG HITAGJÖFUM FRÁ EFNI TJALDSINS. Tjaldið uppfyllir eldfimikröfur CPAI-84 og CGSB 182-1. Efnið getur brunnið ef það er haft í stöðugri snertingu við eldgjafa. Notkun utanaðkomandi efna á efni tjaldsins getur valdið því að eldþolnir eiginleikar þess hætti að virka.
- 19.** Ekki nota tæki sem brenna eldsneyti eða súrefni inni í eða nálægt tjaldinu. Þetta á við um kerti, gasluktir, steinolíulampa, eldunar- og upphitunarbúnað.
- 20.** Ekki setja tjaldið nálægt varðeldi eða öðrum eldgjafa. Haldið að minnsta kosti 6 m fjarlægð frá slíku.
- 21.** Hætta á falli eða kyrkingu – Aldrei skal skilja barn eftir án eftirlits í tjaldinu.
- 22.** Stiginn verður að vera á sínum stað til að styðja við tjaldið.
- 23.** Ekki draga stigann inn á meðan hann er í notkun.
- 24.** Lesið og fylgið viðvörununum og leiðbeiningunum á stiganum.
- 25.** Sýnið aðgát þegar farið er upp og niður stigann.

ET

Oluline - Lugege hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutuseks alles. Juhiste eiramine võib põhjustada toote ebaõiget kasutamist, mis võib põhjustada kahju või vigastusi.

SÕIDUKI PEALE KOKKU PANDUD

- 1.** Valesti paigaldatud katuseraam ja katusetelk võivad reisimise ajal lahti tulla ning põhjustada tõsiseid õnnetusi. Järgige kaasasolevaid katusetelgi ja katuseraami paigaldamise, kasutamise ning käsitlemise juhiseid.
- 2.** Enne ära sõitmist veenduge, et telgi kinnitusklambrid ja sõiduki raamid on kindlalt kinnitatud. Pikematel sõitudel kontrollige neid regulaarselt ja ebatasasel maastikul sõites iga kahe tunni järel.
- 3.** Enne sõitma hakkamist veenduge, et telk oleks täielikult suletud ja rihmad kinnitatud.
- 4.** Ärge juhtige sõidukit paigaldatud telgiga.

5. Sõiduki kiirus tuleb alati valida vastavalt veetavale koormale ja valitsevatele teeloludele, nt tee tüübile, tee kvaliteedile, tuuleoludele, liiklustihedusele ja kehtivatele kiiruspiirangutele, kuid sõiduki kiirus ei tohi mingil tingimusel kunagi ületada 130 km/h. Alati tuleb järgida kehtivaid kiiruspiiranguid ja muid liikluseeskirju.
 6. Sõitke üle kiirusetõkendite aeglaselt, maksimaalne kiirus 10 km/h.
 7. Sõiduki sõidu- ja pidurdusomadused muutuvad ning kui katusel on koorem muutub see külgtuule suhtes tundlikumaks.
 8. Automaatpesula kasutamisel tuleb katusetelk ja katuseraam esmalt eemaldada.
 9. Antud mootorsõiduki lubatud täismassi ei tohi ületada. Katusele paigaldatava maksimaalse kaalu kohta tuleb järgida mootorsõiduki tootja juhiseid.
 10. Katusele paigaldatava kaalu arvestus:
Katuseraami kaal
+ katusetelgi kaal
≤ kogu koormus katusele
 11. Sõiduk võib olla kuni 600 mm kõrgem (sõltuvalt kasutatavast katuseraamist);
 12. Olge tähelepanelik madalate garaažisisspeäasude, muude kõrguspiirangute, madalate okste jms korral.
 13. Kui katusetelki ja katuseraami ei kasutata, tuleb see seoses mõjuga kütusekulule ning teiste liiklejate ohutuse tagamiseks eemaldada.
 14. Oma turvalisuse huvides peaksite kasutama ainult testitud (nt GS-testitud) katuseraame, mida on lubatud kasutada koos teie sõidukiga.
 15. Liigse tõstejõu vältimiseks tuleks katusetelk paigaldada teega paralleelselt, mitte nurga all.
 16. Kui paigaldusjuhiste pole määratud paigalduskohti, siis peaks koormatalade vahe olema vähemalt 700 mm. Pidage meeles, et katusetelgi kinnitussüsteemi muudatused (nt täiendavad puurimisaukud) ei ole lubatud.
 17. Lisaks katusetelgi juhendile tuleks tähelepanu pöörata ka antud katuseraami paigaldusjuhendile ja antud sõiduki kasutusjuhendile.
- ## PAIGALDATUD TELK
18. HOIDKE TELGI KANGAST EEMAL TULEST JA SOOJUSALLIKATEST. Telk vastab CPAI-84 ja CGSB 182-1 süttivusohutuse nõuetele. Kangas võib põlema minna, kui see puutub pidevalt kokku mis tahes tulega. Mis tahes võõrkehade kandmine telgi kangale võib muuta tulekindlad omadused ebaefektiivseks.
 19. Ärge kasutage telgi sees või selle läheduses kütust põletavaid või hapnikku tarbivaid seadmeid. Nende hulka kuuluvad küünlad, gaasilaternad, petrooleumilambid ning toiduvalmistamis- ja kütteseadmed.
 20. Ärge pange telki lõkke või mõne muu tuleallika lähedusse. Hoidke vahet vähemalt 6 m.
 21. Kukkumis- või kägistamisohu- Ärge kunagi jätke last telki järelevalveta.
 22. Redel peab telgi toetamiseks oma kohale jääma.
 23. Ärge redelit kasutamise ajal sisse tõmmake.
 24. Lugege ja järgige redelil olevaid hoiatusi ja juhiseid.
 25. Olge redelist üles ja alla ronides ettevaatlik.

Svarīgi - Uzmanīgi izlasiet un saglabājiēt turpmākai uzziņai.
Instrukciju neievērošana var izraisīt produkta nepareizu lietošanu, kas var radīt bojājumus vai savainojumus.

SALOCĪTA UZ TRANSPORTLĪDZEKĻA

1. Braukšanas laikā nepareizi uzstādītas jumta telts un šķērssstieņi var kļūt vaļīgi un izraisīt nopietnus negadījumus. Ievērojiet komplektācijai pievienotos norādījumus, kā uzstādīt jumta telts un šķērssstieņus un rīkoties ar tiem.
2. Pirms došanās ceļā pārliecinieties, vai telts stiprinājuma skavas un transportlīdzekļa šķērssstieņi ir kārtīgi nostiprināti. Garākos braucienos pārbaudiet tos ik pēc regulāriem intervāliem un uz nelīdzena reljefa – ik pēc 2 stundām.
3. Pirms braukšanas pārliecinieties, vai telts ir pilnībā aizvērtā un siksas ir kārtīgi nostiprinātas.
4. Nebrauciet ar transportlīdzekli, kad telts ir uzslēta.
5. Transportlīdzekļa ātrums vienmēr jāpielāgo atkarībā no pārvadājamā svara un braukšanas apstākļiem attiecīgajā brīdī, piemēram, ceļa tipa, ceļa seguma kvalitātes, vēja, satiksmes intensitātes un piemērojamiem ātruma ierobežojumiem, taču tas nekad nedrīkst pārsniegt 130 km/h (80 jūdzes/h). Vienmēr jāievēro piemērojamie ātruma ierobežojumi un citi satiksmes noteikumi.
6. Pār ātruma slāpētājiem (guļošajiem policistiem) brauciet lēnām ar maksimālo ātrumu 10 km/h (6,2 jūdzes/h).
7. Kad uz jumta tiek pārvadāta bagāža, transportlīdzekļa braukšanas un bremzēšanas īpašības mainās un sānu vēja iespaids uz to palielinās.
8. Izmantojot automātisko automazgātavu, vispirms jānoņem jumta telts un šķērssstieņi.
9. Nedrīkst pārsniegt attiecīgā transportlīdzekļa maksimālo pieļaujamo svaru. Jāievēro transportlīdzekļa ražotāja norādījumi par maksimālo pieļaujamo slodzi uz jumtu.
10. Pieļaujamās jumta noslodzes aprēķins:
jumta šķērssstieņu svārs
+ jumta telts svārs
≤ pieļaujamā jumta noslodze
11. Atkarībā no izmantotajiem jumta šķērssstieņiem, attiecīgā transportlīdzekļa augstums var palielināties par līdz 600 mm.
12. Uzmanieties no zemiem garāžas vārtiem un zariem, zonām ar mazu attālumu līdz objektiem virs transportlīdzekļa un citām līdzīgām vietām!
13. Degvielas ekonomijas un citu satiksmes dalībnieku drošības dēļ jumta telts un šķērssstieņus jānoņem, kad tie netiek izmantoti.
14. Jūsu drošības nolūkos izmantojiet tikai pārbaudītus (piemēram, GS pārbaudītus) jumta šķērssstieņus, kas ir atļauti izmantošanai kopā ar jūsu transportlīdzekli.
15. Lai neradītu pārmērīgu cēlējspēku, jumta telts jāuzstāda paralēli ceļam, nevis leņķī pret to.
16. Ja uzstādīšanas norādījumos nav noteiktas īpašas stiprinājuma vietas, mēģiniet uzturēt minimums 700 mm lielu attālumu starp jumta šķērssstieņiem. Lūdzu, ņemiet vērā, ka jumta telts stiprinājuma sistēmas izmaiņas (piemēram, papildu izurbti caurumi) nav pieļaujamās.
17. Bez jumta telts norādījumiem jāievēro arī attiecīgo šķērssstieņu stiprināšanas instrukcijas un attiecīgā transportlīdzekļa ekspluatācijas norādījumi.

UZSLIETA TELTS

18. SARGIET TELTS AUDUMU NO JEBKĀDA VEIDA SILTUMA AVOTIEM UN LIESMĀM. Telts atbilst standartu CPAI-84 un CGSB 182-1 ugunsdrošības prasībām. Audums var aizdegties, ja ilgstoši tiek atstāts saskarsmē ar liesmu avotu. Jebkādas nepiemērotas vielas uzklāšana uz telts auduma var samazināt tā ugunsizturības īpašības.

19. Telti vai tās tuvumā neizmantojiet skābekli patērējošas vai degvielu dedzinošas ierīces, tostarp sveces, gāzes vai petrolejas lampas, kā arī ēdienu pagatavošanas vai sildīšanas ierīces.

20. Nenovietojiet telti blakus ugunskuram vai citam liesmu avotam. Uzturiet vismaz 6 m (19 pēdas) lielu attālumu.

21. Krišanas vai noslāpšanas draudi: nekad neatstādiet telti bērniem bez uzraudzības.

22. Trepēm jāpaliek savā vietā, lai balstītu telti.

23. Nesakļaujiet trepes, kamēr tās tiek izmantotas.

24. Izlasiet un ievērojiet trepju norādījumus un brīdinājumus.

25. Esiet uzmanīgs, kad kāpjat augšup vai lejup pa trepēm.

LT

Svarbu - Atidžiai perskaitykite ir saugokite, kad galėtumėte vėliau pasinaudoti. Nepaisant instrukcijų, produktas gali būti netinkamai naudojamas, o tai gali sukelti žalą ar sužalojimus.

SULANKSTOMA ANT TRANSPORTO PRIEMONĖS

1. Neteisingai sumontuotos stogo bagažinės ir palapinės gali atsilaisvinti važiuojant ir sukelti rimtų nelaimingų atsitikimų. Vadovaukitės pridedamomis instrukcijomis, kaip montuoti, naudoti ir tvarkyti stogo palapinę bei stogo bagažinę.

2. Prieš išvažiuodami, įsitinkite, kad palapinės tvirtinimo laikikliai ir transporto priemonės bagažinė yra tvirtai pritvirtinti. Reguliariai tikrinkite ilgesnių kelionių metu ir kas 2 valandas važiuodami nelygiu reljefu.

3. Prieš važiuodami, įsitinkite, kad palapinė visiškai sulankstyta ir pritvirtinti dirželiai.

4. Nevažiuokite transporto priemone, kol palapinė išskleista.

5. Transporto priemonės greitis visada turi būti pritaikytas prie vežamo krovinio ir esamų važiavimo sąlygų, tokių kaip kelio tipas, kelio kokybė, vėjo sąlygos, eismo intensyvumas ir taikomi greičio apribojimai, tačiau jokia būdu neturi viršyti 130 km/val. (80 myl./val.). Visada reikia laikytis galiojančių greičio apribojimų ir kitų eismo taisyklių.

6. Lėtai važiuokite per greičio mažinimo kalnelius; maksimalus greitis – 10 km/val. (6,2 myl./val.).

7. Transporto priemonės važiavimo savybės ir stabdymo elgsena keičiasi, o šoninių vėjų sukeliamas pažeidžiamumas didėja, kai krovinys vežamas ant stogo.

8. Naudojantis automatine automobilių plovykla, pirmiausia reikia nuimti stogo palapinę ir stogo bagažinę.

9. Bendra leistina pakrautos transporto priemonės masė negali būti viršyta. Reikia laikytis motorinės transporto priemonės gamintojo nurodymų dėl didžiausio stogo svorio.

10. Leidžiamos stogo apkrovos apskaičiavimas:

Stogo bagažinės svoris
+ stogo palapinės svoris
≤ galima stogo apkrova

11. Nurodytos transporto priemonės aukštis gali padidėti iki 600 mm (priklausomai nuo naudojamos stogo bagažinės)

12. Saugokitės žemų įvažiavimų į garažą, žemų prošvaisų apskritai, žemai kabančių šakų ir pan.

13. Degalų taupymo ir kitų eismo dalyvių saugumo sumetimais nenaudojamą stogo palapinę ir stogo bagažinę reikia nuimti.

14. Dėl savo saugumo turėtumėte naudoti tik patikrintas (pvz., GS patikrintas) stogo bagažines, kurias leidžiama naudoti kartu su jūsų transporto priemone.

15. Kad nesusidarytų per didelės kėlimo jėgos, stogo palapinė turi būti montuojama lygiagrečiai kelio linijai, o ne kampui.

16. Jei surinkimo instrukcijoje nėra nurodytos specialios tvirtinimo vietos, stenkitės išlaikyti mažiausiai 700 mm atstumą tarp stogo bagažinės strypų. Atkreipkite dėmesį, kad stogo palapinės tvirtinimo sistemos pakeitimai (pvz., papildomos išgręžtos skylės) yra neleistini.

17. Be stogo palapinės instrukcijų, taip pat reikėtų deramai atsižvelgti ir į stogo bagažinės montavimo instrukcijas bei transporto priemonės naudojimo instrukcijas.

IŠSKLEISTA PALAPINĖ

18. LAIKYKITE VISUS LIEPSNOS IR ŠILUMOS ŠALTINIUS TOLIAI NUO PALAPINĖS AUDINIO. Palapinė atitinka CPAI-84 ir CGSB 182-1 degumo reikalavimus. Audinys gali užsidegti, jei nuolat liečiasi su bet kokių liepsnos šaltiniu. Ant palapinės audinio užtepus bet kokių pašalinių medžiagų, ugniai atsparios savybės gali tapti neveiksmingos.

19. Nenaudokite degalus deginančių ar deguonį naudojančių prietaisų palapinės viduje ar šalia jos. Tai apima žvakes, dujinius žibintus, žibales lempas ir maisto ruošimo bei šildymo prietaisus.

20. Nestatykite palapinės šalia laužo ar kito liepsnos šaltinio. Užtikrinkite bent 19 pėdų / 6 m atstumą.

21. Kritimo ar pasismaugimo pavojus – niekada nepalikite vaiko be priežiūros palapinėje.

22. Kopėčios turi likti savo vietoje, kad suteiktų palapinei atramą.

23. Neįtraukite kopėčių, kai jos naudojamos.

24. Perskaitykite ir laikykitės ant kopėčių pateikiamų įspėjimų bei nurodymų.

25. Būkite atsargūs lipdami aukštyn ir žemyn kopėčiomis.

UK

Важливо - Уважно прочитайте й збережіть для використання в майбутньому. Недотримання інструкцій може призвести до неправильного використання продукту, що може спричинити пошкодження або травми.

СКЛАДЕНИЙ НА ТРАНСПОРТНОМУ ЗАСОБІ

1. Неправильно встановлені автобагажники на дах і намети з кріпленням на даху можуть відкріпитися під час руху та спричинити серйозну аварію. Дотримуйтеся наданих указівок щодо того, як установлювати й використовувати намет із кріпленням на даху й автобагажник на даху, а також доглядати за ними.

2. Перед початком руху переконайтеся, що монтажні кронштейни та стійки на транспортному засобі міцно закріплені. Виконуйте перевірку через певні інтервали часу під час тривалих подорожей і кожні 2 години в разі їзди по пересіченій місцевості.

3. Перед початком руху переконайтеся, що намет повністю закритий і ремінці затягнуті.

4. Не керуйте транспортним засобом, якщо намет розгорнуто.

5. Швидкість транспортного засобу завжди має відповідати вантажу, що перевозиться, а також поточним умовам керування, зокрема типу і якості дороги, умовам вітру, інтенсивності руху й застосовним обмеженням швидкості, проте в жодному разі не має перевищувати 130 км/год (80 миль/год). Слід дотримуватися застосовних обмежень швидкості та інших правил дорожнього руху.

6. Проїжджайте штучні нерівності для обмеження швидкості повільно. Максимальна швидкість має бути 10 км/год (6,2 миль/год).

7. У разі перевезення багажу на даху поведінка транспортного засобу під час керування та гальмування змінюється, а його чутливість до бокових вітрів зростає.

8. Перед заїздом на автоматичну автомийку потрібно знімати намет із кріпленням на даху й автобагажник на дах.

9. Не можна перевищувати загальну дозволenu масу транспортного засобу з вантажем. Потрібно дотримуватися вказівок виробника транспортного засобу щодо максимального навантаження на дах.

10. Розрахунок дозвoленого навантаження на дах:
вага автобагажника на дах
+ вага намету з кріпленням на даху
≤ доступне навантаження на дах

11. Висота транспортного засобу може збільшитися на 600 мм (залежно від автобагажника на дах, що використовується)

12. Остерігайтеся низьких в'їздів до гаражів, низьких просвітів у цілому, низьких гілок тощо.

13. З міркувань економії палива та безпеки інших учасників дорожнього руху намет із кріпленням на даху й автобагажник на дах потрібно знімати, коли вони не використовуються.

14. Заради вашої власної безпеки використовуйте лише автобагажники на дах, що пройшли перевірку (наприклад, перевірку GS) і сумісні з вашим транспортним засобом.

15. Щоб не створювати надмірні підйомні сили, намет із кріпленням на даху необхідно встановлювати паралельно напрямку руху, а не під кутом.

16. Якщо в інструкції зі збирання не наведено жодних спеціальних відомостей про розміщення, намагайтеся між рейками автобагажника на дах дотримуватися відстані принаймні 700 мм. Зверніть увагу, що вносити зміни до системи кріплення намету з кріпленням на даху (наприклад висвердлювати додаткові отвори) заборонено.

17. Крім інструкцій до намету з кріпленням на даху, належну увагу також слід приділяти інструкціям щодо встановлення автобагажника на дах та експлуатації транспортного засобу.

РОЗГОРНУТИЙ НАМЕТ

18. ЗАХИЩАЙТЕ ТКАНИНУ НАМЕТУ ВІД БУДЬ-ЯКИХ ДЖЕРЕЛ ВОГНЮ ЧИ ЖАРУ. Намет відповідає вимогам до займистості CPAI-84 та CGSB 182-1. Тканина може займатися в разі постійного контакту з будь-яким джерелом вогню. Застосування до тканини намету будь-якої сторонньої речовини може спричинити інактивацію властивостей зі спротиву загорянню.

19. Не використовуйте під тентом або поблизу нього пристрої, у яких згорає пальне або які споживають кисень. Такі пристрої, зокрема, включають свічки, газові ліхтарі, керосинові лампи та прилади для готування чи опалення.

20. Не тримайте намет біля вогнища або будь-якого іншого джерела вогню. Дотримуйтеся відстані принаймні 19 футів / 6 м.

21. Загроза падіння чи удушення: ніколи не залишайте під наметом дитину без нагляду.

22. Для підтримки намету необхідно, щоб драбина залишалася на місці.

23. Не прибирайте драбину, якщо вона використовується.

24. Ознайомтеся із попередженнями та указівками на драбині й дотримуйтеся їх.

25. Будьте обережні під час піднімання драбиною та спускання з неї.

PL

Ważne - Instrukcję należy przeczytać uważnie i zachować ją na przyszłość. Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować niewłaściwym użyciem produktu, co może prowadzić do uszkodzeń lub obrażeń.

ZŁOŻONY NA POJEŹDZIE

1. Nieprawidłowo zamontowane bagażniki bazowe i namioty dachowe mogą poluzować się podczas jazdy i spowodować poważne wypadki. Należy przestrzegać dołączonych instrukcji montażu, użytkowania i obsługi namiotów dachowych oraz bagażników bazowych.

2. Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy uchwyty montażowe namiotu i bagażnik bazowy zostały bezpiecznie przymocowane. Podczas długich podróży w trudnym terenie należy regularnie, najlepiej co 2 godziny, sprawdzać, czy sprzęt jest nadal odpowiednio zamocowany.

3. Przed rozpoczęciem podróży należy upewnić się, że namiot jest całkowicie złożony i zamknięty, a pasy zostały bezpiecznie przymocowane.

4. Jazda z rozłożonym namiotem jest zabroniona.

5. Prędkość pojazdu należy zawsze dostosowywać do ciężaru przewożonego ładunku i warunków panujących na drodze, np. rodzaju i jakości nawierzchni, siły wiatru, natężenia ruchu i ograniczenia prędkości. W żadnym razie nie należy przekraczać prędkości 130 km/godz. Należy zawsze przestrzegać obowiązujących ograniczeń prędkości i przepisów ruchu drogowego.

6. Jeśli na drodze zostały zamontowane zwalniacze, należy pokonywać je bardzo powoli z prędkością nie większą niż 10 km/h.

7. Po zamocowaniu ładunku na dachu samochodu może się zmienić charakterystyka jazdy, zachowanie hamulców i pojazd może być bardziej podatny na boczne podmuchy wiatru.

8. Przed skorzystaniem z myjni automatycznej należy zdjąć namiot dachowy oraz bagażnik bazowy.

9. Nie wolno przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej dla pojazdu silnikowego. Należy zawsze stosować się do zaleceń producenta pojazdu dotyczących maksymalnej masy ładunku mocowanego na dachu.

10. Obliczenie dozwolonego obciążenia dachu:
masa bagażnika bazowego
+ masa namiotu dachowego
≤ dopuszczalne obciążenie dachu

11. Wysokość pojazdu może wzrosnąć nawet o 600 mm (w zależności od używanego bagażnika bazowego)

12. Należy unikać niskich bram garażowych i innych niskich przejazdów, nisko rosnących gałęzi itp.

13. Ze względu na oszczędność paliwa i bezpieczeństwo innych użytkowników drogi bagażnik bazowy i namiot dachowy należy zdjąć, gdy nie są potrzebne.

14. W trosce o własne bezpieczeństwo należy używać wyłącznie przetestowanych (np. w systemie GS) bagażników bazowych dopuszczonych do użytku z posiadanym modelem pojazdu.

15. Namiot dachowy należy zamontować równolegle do nawierzchni drogi, a nie pod kątem, aby zapobiec powstaniu nadmiernej siły nośnej.

16. Jeżeli w instrukcji montażu nie wskazano konkretnego miejsca mocowania, belki bagażnika bazowego powinny być od siebie oddalone co najmniej o 700 mm. Uwaga: zabronione jest wprowadzanie zmian (np. wiercenie dodatkowych otworów) w systemie mocowania namiotu dachowego.

17. Oprócz przeczytania instrukcji obsługi namiotu dachowego należy również zapoznać się z instrukcją montażu danego bagażnika bazowego oraz instrukcją obsługi używanego pojazdu.

ROZŁOŻONY NAMIOT

18. WSZYSTKIE ŹRÓDŁA PŁOMIENIA I CIEPŁA NALEŻY TRZYMAĆ Z DALA OD TKANINY NAMIOTU. Namiot spełnia wymagania standardów CPAI-84 i CGSB 182-1 w zakresie palności. W przypadku ciągłego kontaktu ze źródłem płomienia tkanina namiotu może się spalić. Aplikacja jakichkolwiek substancji na tkaninę namiotu może osłabić jej właściwości ognioodporne.

19. Wewnątrz namiotu ani w jego pobliżu nie wolno używać urządzeń, które spalają paliwo lub zużywają tlen, takich jak świece, lampy gazowe, lampy naftowe, a także sprzęt do ogrzewania i gotowania.

20. Nie wolno stawiać namiotu obok ogniska ani żadnych innych źródeł płomieni. Odległość między namiotem a źródłem płomieni powinna wynosić nie mniej niż 6 m.

21. Niebezpieczeństwo upadku lub uduszenia – nie wolno pozostawiać dzieci w namiocie bez nadzoru.

22. Nie wolno demontować drabiny, ponieważ podtrzymuje ona namiot.

23. Nie wolno chować drabiny, kiedy jest ona w użyciu.

24. Należy zapoznać się z ostrzeżeniami oraz instrukcjami umieszczonymi na drabinie i przestrzegać ich.

25. Podczas wchodzenia i schodzenia po drabinie należy zachować ostrożność.

CS

Důležité - Pečlivě si přečtěte a uložte informace, abyste se k nim mohli kdykoli vrátit. Nedodržení pokynů může vést k nesprávnému použití výrobku, což může způsobit škody nebo zranění.

SLOŽENO NA VOZIDLE

1. Nesprávně namontované střešní nosiče a střešní stany se mohou během jízdy uvolnit a způsobit vážnou nehodu. Dodržujte příslušné pokyny k montáži, používání a manipulaci se střešními stany a nosiči.

2. Před jízdou proveďte kontrolu bezpečného připevnění upevňovacích držáků stanu a nosičů na vozidlo. Při delších cestách a při jízdě v náročném terénu provádějte kontrolu pravidelně vždy po 2 hodinách.

3. Dbejte na to, aby byl stan před jízdou zcela uzavřen a popruhy zajištěny.

4. Nejezděte s vozidlem, když je stan rozložen.

5. Rychlost vozidla přizpůsobte převáženému nákladu a aktuálním podmínkám provozu, například druhu a stavu vozovky, povětrnostním podmínkám, hustotě provozu a platným rychlostním omezením. Za žádných okolností však nesmí překročit 130 km/h (80 mil/h). Vždy dodržujte nejvyšší povolenou rychlost a další dopravní předpisy.

6. Přes retardéry jezděte pomalu, max. rychlost 10 km/h (6,2 mil/h).

7. Při přepravě nákladu na střeše se mění jízdní vlastnosti, prodlužuje se brzdná dráha vozidla a zvyšuje se jeho náchylnost vůči bočnímu větru.

8. Před vjezdem do automatické myčky vozidel je nutné střešní stan a nosič nejprve demontovat.

9. Nesmí být překročena celková přípustná hmotnost naloženého vozidla. Je třeba dodržovat pokyny výrobce motorového vozidla týkající se maximální nosnosti střechy.

10. Výpočet povoleného zatížení střechy:

Hmotnost střešního nosiče
+ hmotnost střešního stanu
≤ maximální povolené zatížení střechy

11. Výška daného vozidla může narůst až o 600 mm (v závislosti na použitém střešním nosiči)

12. Dávejte pozor při vjezdu do garáží, při průjezdu sníženými prostorami, na nízko visící větve apod.

13. Z důvodu úspory paliva a bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu by měl být střešní stan a střešní nosič demontovány, pokud nejsou používány.

14. V zájmu vlastní bezpečnosti byste měli používat pouze testované (např. označení GS) střešní nosiče, které jsou povoleny pro použití ve spojení s vaším vozidlem.

15. Chcete-li zabránit vzniku nadměrných vztlakových sil, namontujte střešní stan rovnoběžně se směrem vozovky, a nikoli šikmo.

16. Pokud není v návodu k montáži uvedena žádná konkrétní montážní poloha, dodržujte minimální vzdálenost 700 mm mezi tyčemi střešního nosiče. Upozorňujeme, že změny (např. dodatečné vrtání otvorů) v systému upevnění střešního stanu nejsou přípustné.

17. Kromě návodu k montáži střešního stanu je třeba věnovat náležitou pozornost také návodu k montáži daného střešního nosiče a návodu k obsluze daného vozidla.

ROZLOŽENÝ STAN

18. VŠECHNY ZDROJE PLAMENE A TEPLA UDRŽUJTE MIMO TKANINU STANU. Stan splňuje požadavky na hořlavost podle CPAI-84 a CGSB 182-1. Tkanina může shořet, pokud zůstane v trvalém kontaktu s jakýmkoli zdrojem plamene. Nanesení jakékoli cizí látky na tkaninu stanu může vést k neúčinnosti ohnivzdorných vlastností.

19. Uvnitř stanu nebo v jeho blízkosti nepoužívejte zařízení spalující palivo nebo spotřebovávající kyslík. Do toho se řadí svíčky, plynové lucerny, petrolejové lampy a spotřebiče na vaření a vytápění.

20. Stan nestavte do blízkosti táborového ohně nebo jiného zdroje plamene. Dodržujte vzdálenost alespoň 19 stop / 6 m.

21. Nebezpečí pádu nebo uškrcení – Nikdy nenechávejte dítě ve stanu bez dozoru.

22. Žebřík musí zůstat na místě a podpírat stan.

23. Používaný žebřík neskládejte.

24. Přečtěte si varování a pokyny na žebříku a dodržujte je.

25. Při lezení po žebříku nahoru a dolů dbejte zvýšené opatrnosti.

HU

Fontos - Olvassa el figyelmesen és őrizze meg ezt az útmutatót, mert később még szüksége lehet rá. Az utasítások figyelmen kívül hagyása a termék nem megfelelő használatához vezethet, ami sérülést vagy kárt okozhat.

ÖSSZEHAJTVA A JÁRMŰVÖN

1. A helytelenül felszerelt tetőcsomagtartó és tetősátor menet közben meglazulhat, és súlyos baleseteket okozhat. A tetősátor és a tetőcsomagtartó felszerelésével, használatával és kezelésével kapcsolatban kövesse a mellékelt utasításokat!

2. Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy a sátor rögzítőkonzolja és a jármű tartói biztonságosan vannak-e rögzítve. Hosszabb utakon rendszeresen, illetve durva terepen való közlekedés esetén 2 óránként ellenőrizze őket.

3. Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a sátor teljesen zárva van, és a hevederek jól rögzítenek.

4. Ne induljon el a járművel, amíg a sátor nincs összezsukva.

5. A jármű sebességét mindig a szállított terheléshez és az aktuális útviszonyokhoz, például az út típusához, az út minőségéhez, a szélviszonyokhoz, a forgalom intenzitásához és a vonatkozó sebességkorlátozásokhoz kell igazítani, de az semmiképpen sem haladhatja meg a 130 km/h (80 mph) értéket. Az érvényben levő sebességkorlátozásokat és egyéb közlekedési előírásokat mindig be kell tartani.

6. A sebességcsökkentő bordákon lassan, legfeljebb 10 km/h (6,2 mph) sebességgel haladjon át.

7. A jármű vezethetősége és fékezéskor való viselkedése megváltozik, és az oldalszél is nagyobb erővel hat a járműre, ha a tetőn teher van.

8. Automatikus autósóó használata előtt a tetősátrat és a tetőcsomagtartót el kell távolítani a járműről.

9. Az adott gépjármű megengedett össztömege nem léphető túl. Szigorúan be kell tartani gépjármű gyártójának a tető megengedett maximális terhelésére vonatkozó előírását.

10. A megengedett tetőterhelés kiszámítása:

A tetőcsomagtartó súlya

+ a tetősátor súlya

≤ a tényleges tetőterhelés

11. Az adott jármű magassága akár 600 mm-rel is megnövekedhet (a használt tetőcsomagtartótól függően).

12. Kerülje az alacsony garázskapukat, a nem elég magas nyílásokat, az alacsonyan lógó faágakat stb.

13. Ha nincs rá szükség, az üzemanyag-takarékosság és a többi közlekedő biztonsága érdekében a tetősátrat és a tetőcsomagtartót el kell távolítani a járműről.

14. Saját biztonsága érdekében csak olyan bevizsgált (pl. GS-tanúsítvánnyal rendelkező) tetőcsomagtartót használjon, amelynek engedélyezett a használata az Ön járművéhez.

15. A tetősátrat az út vonalával párhuzamosan (nem ferdén) kell felszerelni, hogy ne keletkezzen túlzott mértékű emelőerő.

16. Ha az összeszerelési utasításban nem szerepelnek adott szerelési pozíciók, akkor a tetőcsomagtartó rudak távolsága legalább 700 mm legyen. Felhívjuk figyelmét, hogy a tetősátor rögzítési rendszerének módosítása (pl. furatok készítése) nem megengedett.

17. A tetősátorra vonatkozó utasításokon kívül kellő figyelmet kell fordítani az adott tetőcsomagtartóra vonatkozó szerelési utasításokra és az adott jármű használati utasításaira is.

FELÁLLÍTOTT SÁTOR

18. A SÁTOR KÖZELÉBEN NE LEGYEN SEMMILYEN LÁNG-VAGY HŐFORRÁS! A sátor megfelel a CPAI-84 és a CGSB 182-1 szabvány éghetőségre vonatkozó követelményeinek. A szövet eléghet, ha folyamatosan érintkezik lángforrással. Bármilyen idegen anyagnak a sátorszövetre történő felvitele hatástalaníthatja a lángálló tulajdonságokat.

19. Ne használjon tüzelőanyagot égető vagy oxigént fogyasztó eszközöket a sátorban vagy annak közelében. Ide tartoznak a gyertyák, a gázlámpák, a petróleumlámpák, valamint a főző- és fűtőberendezések.

20. A sátor közelében 6 m (19 láb) távolságon belül ne gyújtson táborüzet, illetve ne legyen ott semmilyen lángforrás.

21. Kiesés és fulladás veszélye – Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a sátorban.

22. A létrának a helyén kell maradnia, mivel az tartja a sátrat.

23. Ne húzza be a létrát a használat során.

24. Olvassa el és kövesse a létrán található figyelmeztetéseket és utasításokat.

25. A létrán óvatosan közlekedjen.

RO

Important - Citiți cu atenție și păstrați pentru consultare ulterioară. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la utilizarea necorespunzătoare a produsului, ceea ce poate provoca daune sau vătămări.

PLIAT PE VEHICUL

1. Portbagajele superioare și corturile de pavilion montate incorect se pot slăbi în timpul călătoriei și pot cauza accidente grave. Respectați instrucțiunile însoțitoare privind instalarea, utilizarea și manipularea portbagajelor superioare și a corturilor de pavilion.

2. Înainte de a pleca la drum, asigurați-vă că portbagajele superioare ale vehiculului și consolele de montare a corturilor sunt fixate corespunzător. Verificați la intervale regulate în cazul călătoriilor mai lungi și la fiecare 2 ore atunci când conduceți pe teren accidentat.

3. Înainte de a conduce, trebuie să asigurați închiderea completă a cortului și fixarea curelelor.

4. Nu conduceți vehiculul în timp ce cortul este instalat.

5. Viteza vehiculului trebuie să fie întotdeauna adaptată la încărcătura transportată și la condițiile de rulare prezente, cum ar fi tipul de drum, calitatea drumului, condițiile de vânt, intensitatea traficului și limitele de viteză legale, dar nu trebuie să depășească în nicio situație 130 km/h (80 mph). Întotdeauna este obligatorie respectarea limitelor de viteză legale și a celorlalte reguli de circulație.

6. Conduceți încet peste denivelările de reducere a vitezei, cu o viteză maximă de 10 km/h (6,2 mph).

7. Comportamentul la frânare și caracteristicile de conducere ale vehiculului se modifică, iar vulnerabilitatea sa la vânt lateral crește atunci când se transportă o încărcătură pe pavilion.

8. Dacă spălați mașina la o spălătorie automată, trebuie să demontați mai întâi portbagajul superior și cortul de pavilion.

9. Nu trebuie să depășiți sarcina totală permisă pentru categoria de vehicule respectivă. Trebuie să respectați instrucțiunile producătorului vehiculului cu privire la greutatea maximă permisă pe pavilion.

10. Calculul încărcăturii admise pe pavilion:

Greutatea portbagajului superior

+ greutatea cortului de pavilion

≤ încărcătura admisă pe pavilion

11. Înălțimea vehiculului respectiv poate crește cu până la 600 mm (în funcție de portbagajul superior utilizat)

12. Fiți atenți la intrările joase în garaje, la spațiile joase, în general, la crengile de copac joase etc.

13. Pentru a economisi combustibil și pentru siguranța altor participanți la trafic, portbagajul superior și cortul de pavilion trebuie îndepărtate atunci când nu sunt folosite.

14. Pentru siguranța dvs., trebuie să utilizați doar portbagaje superioare testate (de exemplu, certificate GS) și autorizate pentru vehiculul dvs.

15. Pentru a evita generarea de forțe de ridicare excesive, cortul de pavilion trebuie montat în paralel cu linia drumului și nu în unghi înclinat.

16. Dacă în instrucțiunile de asamblare nu sunt indicate poziții de montare specifice, încercați să păstrați o distanță minimă de 700 mm între barele portbagajului superior. Rețineți că este interzisă modificarea sistemului de fixare a cortului de pavilion (de exemplu, prelucrarea de găuri suplimentare).

17. Pe lângă instrucțiunile privind cortul de pavilion, trebuie să respectați și instrucțiunile de montare a portbagajului superior, precum și instrucțiunile de folosire a vehiculului respectiv.

CORTUL INSTALAT

18. ȚINEȚI SURSELE DE FLĂCĂRI ȘI DE CĂLDURĂ LA DISTANȚĂ DE MATERIALUL CORTULUI. Cortul respectă cerințele de protecție împotriva inflamabilității din CPAI-84 și CGSB 182-1. Materialul se poate aprinde dacă este lăsat în contact continuu cu orice sursă de flăcări. Aplicarea oricărei substanțe străine pe materialul cortului poate duce la pierderea eficienței proprietăților ignifuge.

19. Nu utilizați aparate care consumă oxigen sau care ard combustibil în interiorul sau în apropierea cortului. Printre acestea se numără lumânările, felinarele cu gaz, lămpile cu kerosen, plitele și radiatoarele.

20. Nu instalați cortul în apropierea unui foc de tabără sau a oricărei alte surse de flăcări. Mențineți o distanță de minimum 19 ft/6 m.

21. Pericol de cădere sau de strangulare – Nu lăsați niciodată în cort un copil nesupravegheat.

22. Scara trebuie să rămână instalată pentru a susține cortul.

23. Nu retrageți scara atunci când este utilizată.

24. Citiți și respectați avertizările și instrucțiunile care vizează scara.

25. Fiți precauți atunci când urcați pe scară sau coborâți de pe aceasta.

SK

Dôležité - Dôkladne si prečítajte a uchovajte na budúce použitie. Nedodržanie pokynov môže viesť k nesprávnemu používaniu výrobku, čo môže spôsobiť poškodenie alebo zranenie.

ZLOŽENÝ NA VOZIDLE

1. Nesprávne namontované strešné nosiče a strešné stany sa môžu počas cestovania uvoľniť a spôsobiť vážne nehody. Postupujte podľa sprievodných pokynov na inštaláciu, použitie a manipuláciu so strešným stanom a strešnými nosičmi.

2. Pred odjazdom zabezpečte, aby boli konzoly na upevnenie stanu a nosiče vozidla bezpečne pripevnené. Pravidelne kontrolujte pri dlhších cestách a každé 2 hodiny pri jazde po nerovnom teréne.

3. Pred jazdou sa uistite, že je stan úplne uzavretý a popruhy sú zaistené.

4. Nejazdite s vozidlom, keď je stan rozložený.

5. Rýchlosť vozidla sa musí vždy prispôbiť prepravovanému nákladu a aktuálnym jazdným podmienkam, ako je typ vozovky, kvalita vozovky, veterné podmienky, intenzita premávky a platné rýchlostné limity, ale za žiadnych okolností nesmie prekročiť 130 km/h (80 mph). Vždy je potrebné dodržiavať platné obmedzenia rýchlosti a iné dopravné predpisy.

6. Cez spomaľovače prechádzajte pomaly s maximálnou rýchlosťou 10 km/h (6,2 mph).

7. Pri prevoze nákladu na streche sa menia jazdné vlastnosti vozidla a správanie pri brzdení a zvyšuje sa jeho citlivosť na bočný vietor.

8. Pri použití automatickej umývárne pre automobily je potrebné najprv demontovať strešný stan a strešný nosič.

9. Nesmie byť prekročená celková povolená hmotnosť daného motorového vozidla. Je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu motorového vozidla týkajúce sa maximálnej hmotnosti strechy.

10. Výpočet povoleného zaťaženia strechy:

Hmotnosť strešného nosiča
+ hmotnosť strešného stanu
≤ použiteľné zaťaženie strechy

11. Výška daného vozidla sa môže zvýšiť až o 600 mm (v závislosti od použitého strešného nosiča)

12. Pozor na nízke vjazdy do garáže, všeobecne nízke svetlosti, nízke konáre a pod.

13. Z dôvodov úspory paliva a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky by ste mali strešný stan a strešný nosič demontovať, keď sa nepoužívajú.

14. Pre vašu vlastnú bezpečnosť by ste mali používať iba testované (napr. GS testované) strešné nosiče, ktoré sú schválené na použitie v spojení s vašim vozidlom.

15. Aby ste predišli generovaniu nadmerných zdvíhacích síl, strešný stan musí byť namontovaný rovnobežne s líniou cesty a nie pod uhlom.

16. Ak v návode na montáž nie sú uvedené žiadne špeciálne montážne polohy, snažte sa dodržať minimálnu vzdialenosť 700 mm medzi tyčami strešného nosiča. Upozorňujeme, že zmeny (napr. dodatočne vyvŕtané otvory) na upevňovacom systéme strešného stanu nie sú povolené.

17. Okrem návodu k strešnému stanu je potrebné venovať náležitú pozornosť aj montážnemu návodu daného strešného nosiča a návodu na obsluhu daného vozidla.

ROZLOŽENÝ STAN

18. UDRŽUJTE VŠETKY ZDROJE PLAMEŇA A TEPLA V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI OD LÁTKY STANU. Stan spĺňa požiadavky na horľavosť CPAI-84 a CGSB 182-1. Tkanina môže horieť, ak je ponechaná v nepretržitom kontakte s akýmkoľvek zdrojom plameňa. Aplikácia akejkoľvek cudzorodej látky na tkaninu stanu môže spôsobiť stratu ohňovzdorných vlastností.

19. V stane alebo v jeho blízkosti nepoužívajte zariadenia spaľujúce palivo alebo kyslík. Patria medzi ne sviečky, plynové lampáše, petrolejové lampy a zariadenia na prípravu stravy a vykurovanie.

20. Nestavajte stan v blízkosti táborového ohňa alebo iného zdroja plameňa. Udržujte vzdialenosť minimálne 19 stôp/6 m.

21. Nebezpečenstvo pádu alebo úškrtienia – nikdy nenechávajte dieťa v stane bez dozoru.

22. Rebrík musí zostať na mieste, aby podopieral stan.

23. Nezasúvajte rebrík, kým sa používa.

24. Prečítajte si a dodržiavajte varovania a pokyny na rebríku.

25. Pri lezení hore a dole po rebríku buďte opatrní.

SL

Pomembno - Pozorno preberite in shranite za prihodnjo uporabo. Neupoštevanje navodil lahko povzroči nepravilno uporabo izdelka, kar lahko povzroči škodo ali poškodbe.

ZLOŽEN NA VOZILU

1. Nepravilno nameščen strešni nosilec in strešni šotor se lahko med vožnjo zrahljajo in povzročijo hude nesreče. Upoštevajte priložena navodila za namestitve, uporabo in rokovanje s strešnim šotorom in strešnimi nosilci.

2. Preden se odpeljete, se prepričajte, da so nosilci za pritrditev šotora in nosilci vozila varno pritrjeni. Na daljših potovanjih preverjajte v rednih časovnih presledkih in vsaki 2 uri pri vožnji po neravnem terenu.

3. Pred vožnjo se prepričajte, da je šotor popolnoma zaprt in da so pasovi pritrjeni.

4. Ne vozite vozila, ko je šotor postavljen.

5. Hitrost vozila mora biti vedno prilagojena tovoru in trenutnim voznim razmeram, kot so vrsta ceste, kakovost ceste, vetrovne razmere, intenzivnost prometa in veljavne omejitve hitrosti, vendar v nobenem primeru ne sme preseči 130 km/h (80 mph). Vedno je treba upoštevati veljavne omejitve hitrosti in ostale prometne predpise.

6. Čez hitrostne ovire vozite počasi z največjo hitrostjo 10 km/h (6,2 mph).

7. Ko se tovor prenaša na strehi, se vozne in zavorne lastnosti vozila spremenijo in se občutljivost na bočni veter poveča.

8. Pred uporabo avtomatske avtopralnice je potrebno predhodno odstraniti strešni šotor in strešne nosilce.

9. Skupna dovoljena teža motornega vozila ne sme biti presežena. Upoštevati je treba navodila proizvajalca motornih vozil glede največje obremenitve strehe.

10. Izračun dovoljene obremenitve strehe:

Teža strešnega nosilca

+ teža strešnega šotora

≤ dovoljena obremenitev strehe

11. Višina danega vozila se lahko poveča do 600 mm (odvisno od vrste uporabljenega strešnega nosilca).

12. Pazite na nizke vhode v garaže, nizke prehode na splošno, nizko viseče veje itd.

13. Zaradi varčevanja z gorivom in varnosti drugih udeležencev v prometu je treba strešni šotor in strešne nosilce odstraniti, ko niso v uporabi.

14. Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo preizkušene (npr. GS testirano) strešne nosilce, ki so dovoljeni za uporabo na vašem vozilu.

15. Da bi se izognili ustvarjanju prevelikih dviznih sil, mora biti strešni šotor nameščen vzporedno s cesto in ne pod kotom.

16. Če v navodilih za montažo niso navedeni posebni položaji za namestitve, poskusite zagotoviti minimalno razdaljo 700 mm med palicama strešnega nosilca. Upoštevajte, da spremembe (npr. dodatne luknje) v pritrdilnem sistemu strešnega šotora niso dovoljene.

17. Poleg navodil za strešni šotor je potrebno upoštevati tudi navodila za montažo strešnih nosilcev in navodil za uporabo danega vozila.

POSTAVLJEN ŠOTOR

18. VSE VIRE TOPLOTE IN PLAMENA DRŽITE PROČ OD TKANINE ŠOTORA. Šotor ustreza zahtevam glede vnetljivosti po CPAI-84 in CGSB 182-1. Tkanina se lahko vname, če jo pustimo v stalnem stiku s katerim koli virom plamena. Nanos katere koli tuje snovi na tkanino šotora lahko povzroči neučinkovitost lastnosti odpornosti na ogenj.

19. V šotoru ali blizu njega ne uporabljajte naprav, ki kurijo gorivo ali porabljajo kisik. To vključuje sveče, plinske luči, petrolejke ter kuhalne in grelne naprave.

20. Šotora ne postavljajte v bližino tabornega ognja ali drugega vira plamena. Držite razdaljo najmanj 19 ft / 6 m.

21. Nevarnost padca ali zadušitve - otroka v šotoru nikoli ne puščajte brez nadzora.

22. Za podporo šotora mora lestev ostati na svojem mestu.

23. Ne umikajte lestve, medtem ko je v uporabi.

24. Preberite in upoštevajte opozorila in navodila na lestvi.

25. Bodite previdni, ko se vzpenjate po lestvi navzgor in navzdol.

Важно - Четете внимателno и запаzete za бъдеща референция. Неспазването на инструкциите може да доведе до неправилна употреба на продукта, което може да причини повреда или нараняване.

СГЪНАТА ВЪРХУ АВТОМОБИЛА

1. Неправилно монтираните релси на покрива и палатки за покрив могат да се разхлабят по време на пътуване и да предизвикат сериозни произшествия. Спазвайте приложените инструкции относно начина на инсталиране, използване и боравене с палатката за покрив и релсите на покрива.

2. Преди да потеглите на път, уверете се, че скобите за монтиране на палатката и релсите на автомобила са здраво закрепени. Проверявайте през редовни интервали при по-дълги пътувания и на всеки 2 часа, когато шофирате по груб терен.

3. Преди да потеглите, уверете се, че палатката е напълно затворена и ремъците са закрепени.

4. Не шофирайте автомобила, когато палатката е разгъната.

5. Скоростта на движение на автомобила винаги трябва да бъде съобразена с превозвания товар и текущите пътни условия, като например вид и качество на пътя, скорост и посока на вятъра, натовареност на трафика за движение и приложими ограничения на скоростта, като в никакъв случай не бива да надвишава 130 km/h. Приложимите ограничения на скоростта и останалите правила за движение трябва винаги да се спазват.

6. Шофирайте бавно при наличие на изкуствени неравности тип „легнал полицаи“ по пътя, максимална скорост 10 km/h.

7. Поведението на автомобила при шофиране и при спиране се променя и неговата уязвимост към страничен вятър се увеличава, когато върху покрива се превозва товар.

8. При използване на автоматична автомивка палатката за покрив и релсите на покрива трябва да се демонтират предварително.

9. Общото допустимо тегло на товара на съответното моторно превозно средство не трябва да бъде превишавано. Трябва да се спазват указанията на производителя на моторното превозно средство по отношение на максималното тегло на товара върху покрива.

10. Изчисляване на допустимия товар на покрива:

Тегло на релсите на покрива
+ тегло на палатката за покрив
≤ наличен товар на покрива

11. Височината на съответния автомобил може да се увеличи с 600 mm (в зависимост от използваните релси на покрива)

12. Внимавайте за ниски входове на гаражи, ниски проходи по принцип, нискоразположени клони и т.н.

13. От съображения за икономия на гориво и безопасност на останалите участници в пътното движение, палатката за покрив и релсите на покрива трябва да бъдат демонтирани, когато не се използват.

14. За ваша безопасност трябва да използвате само тествани (например тестове по GS) релси на покрива, които са разрешени за използване с вашия автомобил.

15. За да се избегне генерирането на твърде големи сили на повдигане, палатката за покрив трябва да бъде монтирана успоредно на линията на пътя, а не под ъгъл.

16. Ако в инструкциите за монтаж не са указани конкретни позиции за монтиране, опитайте да поддържате минимално разстояние от 700 mm между прътите на релсите на покрива. Моля, имайте предвид, че промените (напр. пробиването на допълнителни отвори) в системата за закрепване на палатката за покрив не са разрешени.

17. В допълнение към инструкциите за палатката за покрив, трябва да бъде обърнато дължимото внимание и на инструкциите за монтаж на съответните релси на покрива и инструкциите за експлоатация на съответния автомобил.

РАЗГЪНАТА ПАЛАТКА

18. ПАЗЕТЕ ПЛАТА НА ПАЛАТКАТА ДАЛЕЧ ОТ ИЗТОЧНИЦИ НА ОГЪН И ТОПЛИНА. Палатката отговаря на изискванията за възпламенимост на CPAI-84 и CGSB 182-1. Платът може да изгори, ако бъде оставен в продължителен контакт с какъвто и да е източник на пламък. Прилагането на каквато и да е чужда субстанция към плата на палатката може да направи огнеустойчивите свойства неефективни.

19. Не използвайте устройства, изгарящи гориво или консумиращи кислород, във вътрешността на палатката или близо до нея. Това включва свещи, газови фенери, керосинов лампи и уреди за готвене и отопление.

20. Не поставяйте палатката близо до лагерен огън или какъвто и да е друг източник на пламък. Поддържайте разстояние поне 6 m.

21. Опасност от падане или удушаване – Никога не оставяйте дете без надзор в палатката.

22. Стълбата трябва да остане на място, за да поддържа палатката.

23. Не прибирайте стълбата, докато тя се използва.

24. Прочетете и спазвайте предупрежденията и инструкциите за стълбата.

25. Бъдете внимателни, когато се качвате и слизате по стълбата.

HR

Važno – Pozorno pročitajte i sačuvajte za buduću uporabu. Nepoštivanje uputa može dovesti do nepravilne uporabe proizvoda, što može uzrokovati štetu ili ozljede.

SKLAPA SE NA VOZILU

1. Neispravno postavljeni krovni nosači i krovni šatori mogu se olabaviti tijekom putovanja i uzrokovati ozbiljne nezgode. Slijedite priložene upute o načinu postavljanja, uporabe i rukovanja krovnim šatorom i krovnim nosačima.

2. Prije vožnje provjerite jesu li nosači za postavljanje šatora i nosači na vozilu dobro pričvršćeni. Na duljim putovanjima provjeravajte u redovitim intervalima i svaka 2 sata kada vozite neravnim terenom.

3. Prije vožnje provjerite je li šator potpuno zatvoren i jesu li trake pričvršćene.

4. Nemojte voziti vozilo s rasklopljenim šatorom.

5. Brzina vozila uvijek mora biti prilagođena teretu koji se prevozi i trenutačnim uvjetima vožnje, kao što su vrsta ceste, kvaliteta ceste, uvjeti vjetrova, intenzitet prometa i primjenjiva ograničenja brzine, ali ni u kojem slučaju ne smije prelaziti 130 km/h (80 mph). Uvijek se moraju poštovati važeća ograničenja brzine i drugi prometni propisi.

6. Preko uspornika vozite polako, maksimalno brzinom od 10 km/h (6,2 mph).

7. Vozne karakteristike vozila i ponašanje pri kočenju mijenjaju se, a osjetljivost na bočne vjetrove povećava se tijekom nošenja tereta na krovu.

8. Prije pranja u automatskoj autopraonici moraju se ukloniti krovni šator i krovni nosač.

9. Ukupno dopuštena utovarena težina zadanog motornog vozila ne smije se prekoračiti. Morate se pridržavati uputa proizvođača motornih vozila glede najvećeg opterećenja krova.

10. Izračun dopuštenog opterećenja krova:

Težina krovnog nosača

+ težina krovnog šatora

≤ dostupno opterećenje krova

11. Visina vozila može se povećati i do 600 mm (ovisno o upotrijebljenom krovnom nosaču)

12. Pazite na niska garažna vrata, općenito niske prolaze, niske grane itd.

13. Krovni šator i krovni nosač trebali bi se ukloniti kada se ne upotrebljavaju radi uštede goriva i sigurnosti ostalih sudionika u prometu.

14. Radi vlastite sigurnosti, trebali biste upotrebljavati samo testirane (npr. GS-testirane) krovne nosače koji su odobreni za uporabu na vašem vozilu.

15. Kako bi se izbjegao nastanak prekomjernih sila uzgona, krovni šator mora biti postavljen usporedno s linijom ceste, a ne pod kutom.

16. Ako u uputama za postavljanje nisu navedeni posebni položaji za ugradnju, pokušajte održavati minimalni razmak od 700 mm između šipki krovnog nosača. Imajte na umu da promjene (npr. dodatno izbušene rupe) na sustavu za pričvršćivanje krovnog šatora nisu dopuštene.

17. Osim uputa za krovni šator, potrebno je obratiti pozornost i na upute za postavljanje zadanog krovnog nosača i upute za uporabu konkretnog vozila.

RASKLOPLJENI ŠATOR

18. SVE IZVORE PLAMENA I TOPLINE DRŽITE PODALJE OD TKANINE ŠATORA. Šator ispunjava zahtjeve zapaljivosti CPAI-84 i CGSB 182-1. Tkanina može izgorjeti ako je u neprekidnom kontaktu s nekim izvorom plamena. Nanošenje bilo koje strane tvari na tkaninu šatora može svojstva otpornosti na plamen učiniti neučinkovitima.

19. Nemojte upotrebljavati uređaje koji sagorijevaju gorivo ili troše kisik unutar ili blizu šatora. To uključuje svijeće, plinske svjetiljke, petrolejke i uređaje za kuhanje i grijanje.

20. Nemojte stavljati šator blizu logorske vatre ili bilo kojeg drugog izvora plamena. Držite razmak od najmanje 19 stopa / 6 m.

21. Opasnost od pada ili gušenja – Nikada nemojte ostavljati dijete bez nadzora u šatoru.

22. Ljestve moraju ostati na mjestu kako bi poduprle šator.

23. Nemojte uvlačiti ljestve dok su u uporabi.

24. Pročitajte i slijedite upozorenja i upute na ljestvama.

25. Budite oprezni dok se penjete gore i dolje po ljestvama.

EL

Σημαντικό - Διαβάστε το προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη χρήση του προϊόντος, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό.

ΑΝΑΔΙΠΛΩΜΕΝΟ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

1. Οι λανθασμένα τοποθετημένες σχάρες οροφής και οι σκηνές οροφής μπορεί να χαλαρώσουν κατά τη διάρκεια του ταξιδιού και να προκαλέσουν σοβαρά ατυχήματα. Ακολουθήστε τις συνοδευτικές οδηγίες για τον τρόπο εγκατάστασης, χρήσης και χειρισμού της σκηνής οροφής και των σχαρών οροφής.

2. Πριν φύγετε, βεβαιωθείτε ότι οι βάσεις στήριξης της σκηνής και οι σχάρες του οχήματος είναι καλά στερεωμένες. Ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα σε μεγαλύτερα ταξίδια και κάθε 2 ώρες όταν οδηγείτε σε ανώμαλο έδαφος.
3. Βεβαιωθείτε ότι η σκηνή είναι πλήρως κλειστή και ότι οι ιμάντες είναι ασφαλισμένοι πριν οδηγήσετε.
4. Μην οδηγείτε το όχημα ενώ η σκηνή είναι ανοιχτή.
5. Η ταχύτητα του οχήματος πρέπει πάντα να προσαρμόζεται στο μεταφερόμενο φορτίο και στις τρέχουσες συνθήκες οδήγησης, όπως ο τύπος του οδοστρώματος, η ποιότητα του οδοστρώματος, οι συνθήκες ανέμου, η ένταση της κυκλοφορίας και τα ισχύοντα όρια ταχύτητας, αλλά σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 130 km/h (80 mph). Πρέπει πάντα να τηρούνται τα ισχύοντα όρια ταχύτητας και οι λοιποί κανονισμοί οδικής κυκλοφορίας.
6. Οδηγείτε αργά σε σαμαράκια, μέγιστη ταχύτητα 10 km/h (6,2 mph).
7. Τα χαρακτηριστικά οδήγησης και η συμπεριφορά πέδησης του οχήματος αλλάζουν και η ευπάθειά του στους πλευρικούς ανέμους αυξάνεται όταν μεταφέρεται φορτίο στην οροφή.
8. Όταν χρησιμοποιείτε αυτόματο πλυντήριο αυτοκινήτων, πρέπει πρώτα να αφαιρεθεί η σκηνή οροφής και η σχάρα οροφής.
9. Το συνολικό επιτρεπόμενο βάρος με φορτίο του συγκεκριμένου μηχανοκίνητου οχήματος δεν μπορεί να ξεπεραστεί. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή του μηχανοκίνητου οχήματος σχετικά με το μέγιστο βάρος οροφής.
10. Υπολογισμός επιτρεπόμενου βάρους οροφής:
Βάρος σχάρας οροφής
+ βάρος σκηνής οροφής
≤ διαθέσιμο φορτίο οροφής
11. Το ύψος του συγκεκριμένου οχήματος μπορεί να αυξηθεί έως και 600 mm (ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη σχάρα οροφής)
12. Προσοχή σε χαμηλές εισόδους γκαράζ, χαμηλές αποστάσεις γενικά, χαμηλά κλαδιά κ.λπ.
13. Για λόγους οικονομίας καυσίμου και ασφάλειας των άλλων χρηστών του οδικού δικτύου, η σκηνή οροφής και η σχάρα οροφής πρέπει να αφαιρούνται όταν δεν χρησιμοποιούνται.
14. Για τη δική σας ασφάλεια, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο δοκιμασμένες (π.χ. δοκιμασμένες GS) σχάρες οροφής που έχουν εγκριθεί για χρήση σε συνδυασμό με το όχημά σας.
15. Για να αποφευχθεί η δημιουργία υπερβολικών δυνάμεων ανύψωσης, η σκηνή οροφής πρέπει να τοποθετείται παράλληλα με τη γραμμή του δρόμου και όχι υπό γωνία.
16. Εάν στις οδηγίες συναρμολόγησης δεν δίνονται ειδικές θέσεις τοποθέτησης, προσπαθήστε να διατηρήσετε μια ελάχιστη απόσταση 700 mm μεταξύ των ράβδων της σχάρας οροφής. Λάβετε υπόψη ότι δεν επιτρέπονται αλλαγές (π.χ. πρόσθετες οπές διάτρησης) στο σύστημα στερέωσης της σκηνής οροφής.
17. Εκτός από τις οδηγίες για τη σκηνή οροφής, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι οδηγίες τοποθέτησης για τη συγκεκριμένη σχάρα οροφής και οι οδηγίες λειτουργίας του συγκεκριμένου οχήματος.

ΑΝΟΙΧΤΗ ΣΚΗΝΗ

18. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΗΓΕΣ ΦΛΟΓΑΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΥΦΑΣΜΑ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ. Η σκηνή πληροί τις απαιτήσεις αναφλεξιμότητας των CPAI-84 και CGSB 182-1. Το ύφασμα μπορεί να καεί εάν παραμείνει σε συνεχή επαφή με οποιαδήποτε πηγή φλόγας. Η εφαρμογή οποιασδήποτε ξένης ουσίας στο ύφασμα της σκηνής μπορεί να καταστήσει αναποτελεσματικές τις αντιφλεγμονώδεις ιδιότητες της.
19. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που χρησιμοποιούν καύσιμα ή καταναλώνουν οξυγόνο μέσα ή κοντά στη σκηνή. Αυτό περιλαμβάνει κεριά, φανάρια αερίου, λάμπες κηροζίνης και συσκευές μαγειρέματος και θέρμανσης.
20. Μην τοποθετείτε τη σκηνή κοντά σε φωτιά ή οποιαδήποτε άλλη πηγή φλόγας. Κρατήστε μια απόσταση τουλάχιστον 19ft / 6 m.
21. Κίνδυνος πτώσης ή στραγγαλισμού - Ποτέ μην αφήνετε ένα παιδί χωρίς επίβλεψη στη σκηνή.
22. Η σκάλα πρέπει να παραμείνει στη θέση της για τη στήριξη της σκηνής.
23. Μην ανασύρετε τη σκάλα όσο είναι σε χρήση.
24. Διαβάστε και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες σχετικά με τη σκάλα.
25. Ανεβείτε και κατεβείτε από τη σκάλα με προσοχή.

TR

Önemli - Dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın. Talimatlara uyulmaması, ürünün yanlış kullanılmasına ve hasara veya yaralanmaya neden olabilir.

ΑΡΑÇ ÜSTÜNDE KATLANIR

1. Yanlış monte edilen tavan taşıma sistemleri ve araç üstü çadırları, seyahat sırasında gevşeyip ciddi kazalara neden olabilir. Araç üstü çadır ve tavan taşıma sistemlerinin nasıl kurulacağına ve kullanılacağına ilişkin talimatları uygulayın.
2. Sürüşe başlamadan önce, çadır montaj bağlantı parçalarının ve araç taşıma sistemlerinin güvenli şekilde bağlandığından emin olun. Uzun yolculuklarda düzenli aralıklarla ve engebeli arazide sürüş yaparken 2 saatte bir kontrol edin.
3. Sürüşten önce çadırın tamamen kapalı olduğundan ve kayışların sabitlendiğinden emin olun.
4. Aracı çadır açıkken kullanmayın.
5. Aracın hızı daima taşınan yüke ve yol tipi, yol kalitesi, rüzgar koşulları, trafik yoğunluğu ve geçerli hız sınırları gibi mevcut sürüş koşullarına göre ayarlanmalı ancak hiçbir koşulda 130 km/saati (80 mil/saat) geçmemelidir. Geçerli hız sınırları ve diğer trafik düzenlemelerine daima uyulmalıdır.
6. Hız tümseklerinden yavaşça geçin: maksimum hız 10 km/saat (6,2 mil/saat).
7. Tavanda yük taşınırken aracın sürüş ve frenleme özellikleri değişir ve yandan gelen rüzgara karşı hassasiyeti artar.
8. Otomatik araba yıkama hizmeti kullanmadan önce araç üstü çadırın ve tavan taşıma sisteminin çıkarılması gerekir.
9. Söz konusu motorlu taşıtın izin verilen toplam yüklü ağırlığı aşılamaz. Motorlu araç üreticisinin maksimum tavan ağırlığına ilişkin talimatlarına uyulmalıdır.
10. İzin verilen tavan yükü hesaplaması:
Tavan taşıma sisteminin ağırlığı
+ araç üstü çadırın ağırlığı
≤ kullanılabilir tavan yükü
11. Aracın yüksekliği 600 mm'ye kadar artabilir (kullanılan tavan taşıma sistemine bağlı olarak)
12. Alçak garaj girişlerine, genel olarak alçak geçitlere, sarkan ağaç dallarına vs. dikkat edin.

13. Yakıt tasarrufu ve yolu kullanan diğer kişilerin güvenliği nedenleriyle araç üstü çadırı ve tavan taşıma sistemi kullanılmadığında çıkarılmalıdır.

14. Kendi güvenliğinizi için yalnızca aracınızla birlikte kullanılmasına izin verilen test edilmiş (ör. GS test onaylı) tavan taşıma sistemlerini kullanmanız gerekir.

15. Aşırı kaldırma kuvveti oluşmasını önlemek için araç üstü çadırı, açılı şekilde değil, yol hattına paralel olarak bağlanmalıdır.

16. Montaj talimatlarında özel takma pozisyonları verilmemişse tavan taşıma çubukları arasında minimum 700 mm'lik mesafe bırakmaya çalışın. Araç üstü çadırı sabitleme sisteminde değişikliklere (ör. ek delikler) izin verilmediğini lütfen unutmayın.

17. Araç üstü çadırının talimatlarına ek olarak, ilgili tavan taşıma sisteminin montaj talimatları ve aracın kendi kullanım talimatları da dikkate alınmalıdır.

AÇIK ÇADIR

18. TÜM ALEV VE ISI KAYNAKLARINI ÇADIR KUMAŞINDAN UZAK TUTUN. Çadır, CPAI-84 ve CGSB 182-1 yanabilirlik gereksinimlerini karşılar. Kumaş, herhangi bir alev kaynağıyla sürekli temas halinde bırakılırsa yanabilir. Çadır kumaşına yabancı maddelerin uygulanması, alev dayanıklılık özelliklerini etkisiz hale getirebilir.

19. Çadırın içinde veya yakınında yakıtlı ya da oksijen tüketen cihazlar kullanmayın. Buna mumlar, gazlı fenerler, gaz yağı lambaları ile pişirme ve ısıtma cihazları dahildir.

20. Çadırı kamp ateşinin veya başka bir alev kaynağının yanına koymayın. Arada en az 19 ft / 6 m mesafe bırakın.

21. Düşme veya boğulma tehlikesi: Çocukları çadırdan asla gözetimsiz bırakmayın.

22. Merdiven, çadırı desteklemek için yerinde kalmalıdır.

23. Kullanımdayken merdiveni uzatmayın.

24. Merdiven üzerindeki uyarıları ve talimatları okuyup uygulayın.

25. Merdivenden inip çıkarken dikkatli olun.

MT

Importanti - Aqrahom bir-reqqa u żommhom biex tużahom fil-ġejjieni. In-nuqqas ta' segwitu tal-istruzzjonijiet jista' jirriżulta f'uzu mhux xieraq tal-prodott, li jista' jikkawża hsara jew korrimment personali.

MITWI FUQ IL-VETTURA

1. L-ixtillieri mmuntati fuq is-saqaf u t-tined ta' fuq is-saqaf li jkun mwaħħla hażin jistghu jinħallu waqt l-ivvjaġġar u jikkawżaw incidenti serji. Segwi l-istruzzjonijiet tagħhom dwar kif tinstalla, tuża u timmanigġja t-tinda ta' fuq tas-saqaf u l-ixtillieri ta' fuq is-saqaf.

2. Qabel tibda ssuq, kun żgur li l-breġits tal-immuntar tat-tinda u l-ixtillieri tal-vettura huma mwaħħla sewwa. Iċċekkja kollox f'intervalli regolari matul vjaġġi twal u kull sagħtejn meta ssuq fuq art imħarba.

3. Qabel tibda ssuq kun żgur li t-tinda hija magħluqa kompletament u li ċ-ċineg huma maqfula sewwa.

4. Issuqx il-vettura waqt li t-tinda tkun miftuħa.

5. Il-veloċità tal-vettura trid dejjem tiġi aġġustata skont it-tagħbija li tkun qiegħda tinġarr u l-kundizzjonijiet tas-sewqan attwali, bħat-tip tat-triq, il-kwalità tat-triq, il-kundizzjonijiet tar-riħ, l-intensità tat-traffiku u l-limiti tal-veloċità applikabbli, iżda fl-ebda ċirkostanza m'għandha taqbeż il-130 km/h (80 mph). Il-limiti tal-veloċità u regolamenti tat-traffiku oħra applikabbli jridu dejjem jiġu segwiti.

6. Suq bil-mod fuq hotob tal-veloċità, b'veloċità massima ta' 10 km/h (6.2 mph).

7. Il-karatteristiċi tas-sewqan u l-prestazzjoni tal-ibbrejkar tal-vettura jinbidlu u l-vulnerabbiltà tagħha għall-irjieħ tal-ġenb tiżdied meta t-tagħbija tinġarr fuq is-saqaf.

8. Qabel tuża faċilità awtomatika tal-ħasil tal-karozzi, trid l-ewwel tneħhi t-tinda ta' fuq is-saqaf u l-ixtilliera ta' fuq is-saqaf.

9. Il-piż totali permessibbli li jista' jitgħabba' fuq il-vettura kkonċernata ma jstax jinqabeż. L-istruzzjonijiet tal-manifattur tal-vettura fir-rigward tal-piż massimu għal fuq is-saqaf iridu jiġu segwiti.

10. Kalkolu tat-tagħbija li tista' titgħabba' fuq is-saqaf: Il-piż tal-ixtilliera tas-saqaf + il-piż tat-tinda ta' fuq is-saqaf ≤ it-tagħbija disponibbli għal fuq is-saqaf

11. L-gholi tal-vettura kkonċernata jista' jik�died sa 600 mm (skont l-ixtilliera tas-saqaf użata)

12. Oqgħod attent għad-dahla tal-garaxx li tista' tkun baxxa, għal dahliet baxxi b'mod ġenerali, għal ferġat imdendlin fil-baxx, eċċ!

13. Għal raġunijiet ta' ekonomija tal-fjuwil u s-sikurezza tal-utenti l-oħra tat-triq, it-tinda ta' fuq is-saqaf u l-ixtilliera tas-saqaf għandhom jitneħħew meta ma jkunux qed jintużaw.

14. Għas-sikurezza tiegħek stess, inti għandek tuża biss xtillieri tas-saqaf li jkun għew ittestjati (eż. test GS) u li huma awtorizzati sabiex jintużaw mal-vettura tiegħek.

15. Sabiex jiġi evitat li jiġu ġġenerati forzi ta' rfiġ eċċessivi, it-tinda ta' fuq is-saqaf għandha tiġi immuntata b'mod parallel mal-linja tat-triq u mhux b'mod angolat.

16. Jekk ma tingħata l-ebda pożizzjoni speċjali tat-twaħħil fl-istruzzjonijiet tal-assemblaġġ, ipprova żomm distanza minima ta' 700 mm bejn il-vireg tal-ixtilliera tas-saqaf. Jekk jogħġbok innotta li mhumex permessi bidliet (eż. toqob bid-drill addizzjonali) fis-sistema tat-twaħħil tat-tinda ta' fuq is-saqaf.

17. Minbarra dawn l-istruzzjonijiet tat-tinda ta' fuq is-saqaf, għandha tingħata wkoll kunsiderazzjoni għall-istruzzjonijiet tal-immuntar tal-ixtilliera tas-saqaf ikkonċernata u l-istruzzjonijiet tat-tħaddim tal-vettura kkonċernata.

IT-TINDA MIFTUĤA

18. ŻOMM IS-SORSI KOLLHA TA' FJAMMI U TA' SHANA 'L BOGHOD MID-DRAPP TAT-TINDA. It-tinda tissodisfa r-rekwiziti tal-fjammabbiltà ta' CPAI-84 u CGSB 182-1. Id-drapp jista' jinħaraq jekk jithalla f'kontatt kontinwu ma' kwalunkwe sors ta' fjammi. L-applikazzjoni ta' kwalunkwe sustanza estranja għad-drapp tat-tinda tista' tirrendi ineffettivi l-proprietajiet reżistenti għall-fjammi.

19. Tużax apparati li jaħarqu l-fjuwil jew li jikkunsmaw l-ossigenu għewwa jew qrib it-tinda. Dawn jinkludu x-xemgħat, il-fanali tal-gass, il-lampi tal-pitolju u apparati tat-tisjir u tat-tishin.

20. Tpoġġix it-tinda hdejn huġġieġa jew xi sors iehor ta' fjamma. Żomm 'il bogħod minnhom mill-inqas 19-il pied / 6 m.

21. Periklu ta' waqgħa jew strangolazzjoni - Qatt thalli t-tfal wahedhom mingħajr sorveljanza fit-tinda.

22. Is-sellum irid jibqa' f'postu biex jissapportja t-tinda.

23. Tneħħix is-sellum minn postu waqt li t-tinda tkun qed tintuża.

24. Aqra u segwi t-twissijiet u l-istruzzjonijiet rigward is-sellum.

25. Oqgħod attent waqt li tkun tiela' u nieżel bis-sellum.

重要 - 请仔细阅读并保留以备将来参考。不遵守说明可能导致产品使用不当, 从而造成损坏或人身伤害。

折叠置于车顶

1. 车顶架和车顶帐篷安装不当可能会在旅途中出现松动现象, 甚至造成严重的事故。请遵循随附的说明, 正确安装、使用和搬运车顶帐篷和车顶架。

2. 在驾车出发之前, 应确保帐篷安装支架和车辆行李架已牢固固定。在长途旅行途中应定时停车检查, 道路崎岖不平时应每 2 小时检查一次。

3. 驾车出发前, 确保帐篷完全关闭, 绑带系紧。

4. 请勿在帐篷展开时驾驶车辆。

5. 必须根据托架负载和当前驾驶条件 (例如, 道路类型、道路质量、风力条件、交通强度及适用速度限制等) 调节车辆速度, 但是任何情况下, 速度均不得超过 130 千米/时 (80 英里/时)。必须时刻遵循相应速度限制和其他交通法规。

6. 缓慢驶过减速带, 最高速度为 10 千米/时 (6.2 英里/时)。

7. 车顶承受负载时, 车辆的驾驶特性和刹车性能会发生变化, 车辆会更容易受到侧风影响。

8. 使用自动洗车机时, 必须先拆下车顶帐篷和车顶架。

9. 不得超过特定车辆的总容许装载重量。必须遵循汽车制造商有关最大车顶重量的说明。

10. 容许的车顶负载的计算:

车顶架的重量
+ 车顶帐篷的重量
≤ 可用车顶负载

11. 使用后, 车辆的高度最多可增加 600 毫米 (具体取决于使用的车顶架)

12. 注意低矮的车库入口、标高较低的位置、低垂的树枝等。

13. 出于燃油经济性和其他道路使用者的安全考虑, 当不使用车顶帐篷和车顶架时, 应将其拆下。

14. 出于对自身人身安全的考虑, 您只应使用经授权与车辆配合使用且经过测试 (例如 GS 测试) 的车顶架。

15. 为避免产生过大的空气升力, 安装车顶帐篷时必须使其平行于车辆行进方向, 请勿与车辆行进方向存在夹角。

16. 如果组装说明中未给出特定的安装位置, 则应尽量使行李杆之间的最小距离不小于 700 毫米。请注意, 禁止对车顶帐篷固定系统进行改装 (例如, 额外钻孔)。

17. 除了车顶帐篷使用说明之外, 还应充分查看特定车顶架的安装说明和特定车辆的操作说明。

展开帐篷

18. 让所有火焰和热源远离帐篷。帐篷符合 CPAI-84 和 CGSB 182-1 的燃烧性要求。如果持续接触火源, 帐篷面料可能会燃烧。在帐篷面料上涂抹任何其他材料可能会使帐篷的阻燃特性失效。

19. 请勿在帐篷内或帐篷附近使用燃烧燃料或耗氧设备, 包括蜡烛、燃气提灯、煤油灯以及烹饪和取暖设备。

20. 请勿把帐篷搭在营火或任何其他火源附近, 与火源保持至少 19 英尺/6 米的距离。

21. 请勿将孩子单独留在帐篷内, 防止摔落或窒息危险。

22. 扶梯必须留在原处以支撑帐篷。

23. 扶梯在使用时请勿将其收回。

24. 请阅读并遵循与扶梯相关的警告和说明。

25. 上下扶梯时务必小心。

重要 - 請詳細閱讀並妥善保管, 以供日後參考。未依指示操作可能導致產品使用不當, 造成損壞或人身傷害。

車內折疊

1. 車頂架和車頂帳如果安裝不正確, 旅行途中會鬆脫並造成嚴重的意外事故。請遵照隨附說明書的車頂架與車頂帳安裝、使用和處理進行。

2. 開走之前請確保已經牢牢繫緊安裝架和車架。較長程旅遊者, 請固定間隔時間查看, 如果行駛在陡峭不平的地形, 則每 2 小時查看一次。

3. 開車前請確定帳篷已完全關閉, 帶子也已經固定。

4. 部署車頂帳時請勿駕駛車輛。

5. 車輛的速度一律按照承載的荷重和目前的行駛條件調整, 例如道路類型、道路品質、風速條件、交通流量密度和適用的速度限制, 但無論如何一概不得超過 130 公里/小時 (80 mph)。一律必須遵守適用的速度限制和其他交通法規。

6. 緩慢行駛通過顛簸路面, 最高時速 10 公里/小時 (6.2 mph)。

7. 將荷重物放置車頂時, 車輛的駕駛特性和煞車行為會隨著改變, 對側風的脆弱度也會因而增加。

8. 使用自動洗車設施時, 必須先拆下車頂帳和車頂架。

9. 不得超過預設機動車的總容許滿載重量。必須遵守機動車廠商在最大重量的相關說明。

10. 車頂荷重容許值計算:

車頂架重量
+ 車頂帳重量
≤ 可用車頂荷重

11. 預設車輛的高度最多增加到 600 公釐 (取決於使用的車頂架)

12. 請特別警覺較低的車庫入口、一般限高、低垂的樹枝等。

13. 基於燃油效益和其他道路使用者的安全考量, 不使用車頂帳和車頂架時應該卸下。

14. 為了您的安全考量, 您應該只使用通過測試 (例如 GS-測試), 且授權搭配您的愛車使用的車頂架。

15. 為了避免產生額外的上升力道, 車頂帳務必與行車線平行安裝, 不要有任何角度。

16. 如果組裝說明並未指定特殊的安裝位置, 車頂架橫桿之間請試著維持至少 700 公釐的間距。請注意, 任意變更 (例如額外鑽孔) 車頂帳固定系統是不容許的。

17. 除了車頂帳說明以外, 車頂架也應該適度審酌安裝說明和預設車款的操作手冊。

部署的帳篷

18. 帳篷布料請保持遠離火焰和熱源。帳篷須符合 CPAI-84 和 CGSB 182-1 可燃性要求。如果持續接觸任何火焰來源, 布料可能會燒起來。帳篷布料使用任何外來物質皆有可能迫使防火屬性失效。

19. 帳篷内或其周囲切勿使用燃燒燃料或耗氧裝置。這包括蠟燭、瓦斯燈、煤油燈及烹調和加熱電器用品。
20. 切勿將帳篷放置在靠近營火或任何其他火焰來源。請保持至少 19 呎/6 公尺的距離。
21. 墜落或勒頸的危險 - 切勿讓兒童單獨留在帳篷內。
22. 梯子務必隨時在側撐住帳篷。
23. 梯子使用時請勿收回梯子。
24. 請閱讀並遵守梯子上警告標語和說明。
25. 在梯子爬上爬下時請務必小心。

JA

重要 - よくお読みになり、大切に保管してください。指示に従わないと、製品の誤使用につながり、損傷や人身傷害を引き起こす可能性があります。

車両の上に折りたたんだ状態

1. ベースキャリアとルーフトップテントを正しく取り付けずに使用すると、移動中に緩みが生じ重大な事故につながる可能性があります。ベースキャリアとルーフトップテントの設置、使用、取り扱いは、付属の説明書に従って正しくおこなってください。
2. 走行の前に、テントのマウント ブラケットと車載ラックがしっかり閉じていることを確認してください。走行が長時間にわたる場合は途中で定期的に状態をチェックしてください。また、路面条件が悪い環境での走行中は2時間おきに状態をチェックしてください。
3. 走行の前に、テントが完全に閉じていること、ストラップが安全に固定されていることを確認してください。
4. テントを広げた状態で車両を運転しないでください。
5. 車両の速度は、搬送している積荷の内容および走行条件の状況（道路の種類、路面の質、風の状況、交通量、適用される速度制限など）に応じて常に調整してください。ただし、どのような状況でも130 km/h (80 mph) を超過してはなりません。適用される速度制限やその他の交通規制は常に遵守してください。
6. 減速帯がある路面では速度を落とし、10 km/h (6.2 mph) 以下で走行してください。
7. ルーフ上に積載物があると、車両の走行特性およびブレーキ使用時の挙動が変化します。また、横風の影響を受けやすくなります。
8. 自動洗車機を使用する前に、ルーフトップテントやベースキャリアを必ず取り外してください。
9. 車両の許容積載重量を超えて使用することはできません。ルーフの最大荷重に関しては車両メーカーからの指示を必ず守ってください。

10. ルーフ許容荷重の計算方法:
ベースキャリアの重量
+ ルーフトップテントの重量
≤ ルーフにかかる荷重

11. 車高が最大600 mm上がります（使用するベースキャリアによる）
12. 低いガレージの入口、低く垂れ下がった枝、頭上注意の場所全般に十分注意してください。

13. 燃費効率および他の道路利用者の安全のために、使用しないときはルーフトップテントとベースキャリアを車両から取り外してください。

14. お客様自身の安全のために、お使いの車両との組み合わせによる使用が認可された安全検定済み (GS認定済み) ベースキャリアのみを使用してください。

15. 揚力が大きくなるのを防ぐため、ルーフトップテントは必ず進行方向と平行に（角度を持たせずに）取り付けてください。

16. 組み立て説明書に特定の取り付け位置が示されていない場合、ベースキャリアのバー間隔を最低700 mm空けるようにしてください。ルーフトップテントの装着システムに対する改変（たとえば、ドリル穴あけなど）は禁止されていることに注意してください。

17. ルーフトップテントの説明書に加え、お使いのベースキャリアに関する取り付け手順説明、お使いの車両に関する操作説明にも従ってください。

展開したテント

18. 火気や熱源をテント生地に近い近づけないでください。このテントは、CPAI-84およびCGSB 182-1の可燃性要件に準拠しています。このテント生地は、火気に触れ続ける状態に置かれると燃えるおそれがあります。このテント生地に適さない物質を付着させると難燃性の効力が失われるおそれがあります。

19. 燃料を燃やす器具や酸素を消費する器具を、テントの中または近くで使用しないでください。ロウソク、ガスランタン、ケロシンランプ、調理器具、暖房器具などはこれに該当します。

20. このテントをキャンプファイヤーやその他の火気に近づけないでください。火気とは6 m (19 ft) 以上の距離をとってください。

21. 落下、転倒、窒息のおそれ - 絶対にテントの中にお子様を放置しないでください。

22. テントを支持するため、ラダーは必ず正しく設置した状態を保ってください。

23. 使用中はラダーを取り外さないでください。

24. ラダーに表示された注意や指示をよく読み、それらに従ってください。

25. ラダーを使用する際の昇降は慎重におこなってください。

KO

중요 - 이 지침을 주의 깊게 읽고, 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 지침을 따르지 않으면 제품을 잘못 사용할 수 있으며, 손상이나 부상을 초래할 수 있습니다.

차량에서 접힌 상태

1. 루프 랙과 루프탑 텐트를 잘못 장착하면 이동 중에 헐거워져 심각한 사고가 발생할 수 있습니다. 루프탑 텐트와 루프 랙을 설치, 사용 및 취급하는 방법은 함께 제공되는 지침을 따르십시오.

2. 출발하기 전에 텐트 장착 브래킷과 차량 랙이 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 장거리 여행 시는 정기적으로, 거친 지형에서 주행 시는 2시간마다 점검하십시오.

3. 주행하기 전에 텐트가 완전히 접혀 있고 스트랩이 고정되어 있는지 확인하십시오.

4. 텐트가 펼쳐진 상태에서 차량을 주행하지 마십시오.

5. 차량 속도는 항상 도로 유형, 도로 상태, 바람 상태, 교통 상황, 해당 속도 제한 등과 같은 현재 주행 조건과 적재한 짐에 맞게 조정해야 하지만 어떠한 경우에도 130km/h(80mph)를 초과해서는 안 됩니다. 해당하는 속도 제한 및 다른 교통 규정을 항상 준수해야 합니다.

6. 과속 방지턱을 넘을 때 천천히 주행하십시오. 최대 속도는 10km/h(6.2mph)입니다.

7. 차량의 주행 특성 및 브레이크 동작이 변경될 수 있고 루프에 하중이 실릴 때 측면 바람에 대한 취약성이 높아질 수 있습니다.

8. 자동 세차 시설 이용 시 루프탑 텐트와 루프 랙을 먼저 분리해야 합니다.

9. 해당 자동차의 총 허용 적재 중량을 초과할 수 없습니다. 최대 루프 중량과 관련하여 자동차 제조업체의 지침을 준수해야 합니다.

10. 허용되는 루프 적재 중량 계산:

루프 랙 중량

+ 루프탑 텐트 중량

≤ 사용 가능한 루프 적재 중량

11. 해당 차량의 높이는 최대 600mm까지 높아질 수 있습니다(사용된 루프 랙에 따라 다름).

12. 차고 입구가 낮은 경우, 일반적으로 여유 간격이 없는 경우, 낮게 매달린 나뭇가지 등을 주의하십시오.

13. 연료 절약 및 다른 도로 사용자의 안전을 위해 루프탑 텐트와 루프 랙은 사용하지 않을 경우 분리해야 합니다.

14. 안전을 위해 차량과 함께 사용하도록 승인된 테스트 통과(예: GS 테스트 통과) 루프 랙만 사용해야 합니다.

15. 과도한 양력이 발생하는 것을 방지하려면 루프탑 텐트를 화물과 평행하게 장착하여 각이 지지 않도록 해야 합니다.

16. 조립 지침에 특정 장착 위치가 설명되어 있지 않다면 루프 랙 바 간 거리를 최소 700mm로 유지하십시오. 루프탑 텐트 고정 장치의 변경(예: 추가 드릴 구멍)은 허용되지 않습니다.

17. 루프탑 텐트 지침 외에도 해당 루프랙의 장착 지침과 해당 차량의 작동 지침도 충분히 고려해야 합니다.

펼쳐진 텐트

18. 모든 화염과 열원을 텐트 직물에 가까이 두지 마십시오. 이 텐트는 CPAI-84 및 CGSB 182-1의 가연성 요건을 충족합니다. 화염원과 지속적으로 접촉하면 직물이 탈 수 있습니다. 텐트 직물에 이물질이 도포하면 내화성의 효과가 없어질 수 있습니다.

19. 텐트 내부 또는 근처에서 연료 연소 장치나 산소 소비 장치를 사용하지 마십시오. 여기에는 양초, 가스 랜턴, 등유 램프, 조리 및 난방 기구가 포함됩니다.

20. 텐트를 모닥불이나 다른 화염원 근처에 두지 마십시오. 최소 6m/19ft의 거리를 유지하십시오.

21. 넘어지거나 질식할 위험이 있습니다. 어린이를 텐트 안에 절대 방치하지 마십시오.

22. 사다리는 텐트를 지지하도록 제자리에 있어야 합니다.

23. 사용 중에는 사다리를 접지 마십시오.

24. 사다리의 경고와 지침을 읽고 따르십시오.

25. 사다리를 오르내릴 때 주의하십시오.

Penting - Baca dengan teliti dan simpan untuk rujukan masa depan. Kegagalan untuk mengikuti arahan boleh menyebabkan penggunaan produk yang tidak betul, yang boleh menyebabkan kerosakan atau kecederaan.

DILIPAT PADA KENDERAAN

1. Rak bumbung dan khemah atas bumbung yang tidak dipasang dengan betul boleh menjadi longgar semasa perjalanan dan menyebabkan kemalangan yang serius. Ikut arahan yang disertakan tentang cara memasang, menggunakan dan mengendalikan khemah atas bumbung dan rak bumbung.

2. Sebelum memandu, pastikan pendakap pelekap khemah dan rak kenderaan diikat dengan selamat. Periksa pada selang masa yang tetap bagi perjalanan jauh dan setiap 2 jam apabila memandu di rupa bumi kasar.

3. Pastikan khemah ditutup sepenuhnya dan tali diikat selamat sebelum memandu.

4. Jangan memandu kenderaan semasa khemah dipasang.

5. Kelajuan kenderaan mesti sentiasa diselaraskan dengan beban yang dibawa dan keadaan pemanduan semasa, seperti jenis jalan, kualiti jalan, keadaan angin, kesesakan lalu lintas dan had laju yang dibenarkan, tetapi tidak boleh melebihi 130 km/j (80 mph) dalam apa jua keadaan. Had laju yang dibenarkan dan peraturan lalu lintas lain mesti sentiasa dipatuhi.

6. Pandu perlahan di atas bonggol laju, kelajuan maksimum 10 km/j (6.2 mph).

7. Ciri pemanduan kenderaan dan tingkah laku brek berubah serta kerentanannya terhadap angin sisi meningkat apabila beban dibawa di atas bumbung.

8. Apabila menggunakan kemudahan cuci kereta automatik, khemah atas bumbung dan rak bumbung mesti dialihkan terlebih dahulu.

9. Jumlah berat bermuatan yang dibenarkan bagi kenderaan bermotor tertentu tidak boleh dilampaui. Arahan daripada pengilang kenderaan bermotor berhubung berat bumbung maksimum mesti dipatuhi.

10. Pengiraan beban bumbung yang dibenarkan:

Berat rak bumbung

+ berat khemah atas bumbung

≤ beban bumbung yang tersedia

11. Ketinggian kenderaan tertentu boleh bertambah sehingga 600 mm (bergantung pada rak bumbung yang digunakan)

12. Berhati-hati dengan pintu masuk garaj yang rendah, laluan yang rendah secara umum, batang pokok yang tergantung rendah, dsb.

13. Atas sebab penjimatan bahan api dan keselamatan pengguna jalan raya yang lain, khemah atas bumbung dan rak bumbung hendaklah dialihkan apabila tidak digunakan.

14. Untuk keselamatan anda sendiri, anda hendaklah hanya menggunakan rak bumbung yang telah diuji (contohnya, diuji-GS) yang telah diluluskan untuk digunakan dengan kenderaan anda.

15. Untuk mengelakkan penjanaan daya angkat yang berlebihan, khemah atas bumbung mesti dipasang selari dengan garisan jalan dan bukan pada suatu sudut.

16. Jika tiada kedudukan pemasangan khas diberikan dalam arahan pemasangan, cuba kekalkan jarak minimum 700 mm di antara bar rak bumbung. Sila ambil perhatian bahawa perubahan (cth. lubang gerudi tambahan) pada sistem penetapan khemah atas bumbung adalah tidak dibenarkan.

17. Selain daripada arahan khemah atas bumbung, pertimbangan yang sewajarnya juga harus diberikan kepada arahan pemasangan untuk rak bumbung yang berkenaan dan arahan pengendalian kenderaan yang berkenaan.

KHEMAH DIPASANG

18. JAUHKAN SEMUA API DAN PUNCA HABA DARI FABRIK KHEMAH. Khemah memenuhi keperluan mudah terbakar CPAI-84 dan CGSB 182-1. Kain boleh terbakar jika dibiarkan bersentuhan secara berterusan dengan mana-mana sumber api. Penggunaan sebarang bahan asing pada fabrik khemah boleh menyebabkan sifat tahan api tidak berkesan.
19. Jangan gunakan peranti yang membakar bahan api atau menggunakan oksigen di dalam atau berhampiran dengan khemah. Ini termasuk lilin, lantera gas, lampu minyak tanah dan peralatan memasak serta pemanasan.
20. Jangan letakkan khemah berhampiran dengan unggun api atau mana-mana sumber api lain. Kekalkan jarak sekurang-kurangnya 19 kaki / 6 m.
21. Bahaya jatuh atau tercekik- Jangan tinggalkan kanak-kanak tanpa pengawasan di khemah.
22. Tangga mesti kekal di tempatnya untuk menyokong khemah.
23. Jangan tarik balik tangga semasa ia digunakan.
24. Baca dan ikuti amaran serta arahan tangga.
25. Berhati-hati semasa menaiki dan menuruni tangga.

TH

สำคัญ - อ่านอย่างละเอียดและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้ใช้ผลิตภัณฑ์อย่างไม่ถูกต้อง ซึ่งอาจนำไปสู่ความเสียหายหรือการบาดเจ็บ

พิบบนรถ

1. การติดตั้งแร็คหลังคาและหลังคาผ้าใบอย่างไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดการหลุดในระหว่างการเดินทางและอุบัติเหตุร้ายแรงได้ โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการติดตั้ง ใช้งาน และจัดการหลังคาผ้าใบและแร็คหลังคา
2. ก่อนที่จะขับขี่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ยึดโครงผ้าใบและแร็คอย่างแข็งแรง ให้ตรวจสอบเป็นระยะๆ อย่างสม่ำเสมอในการขับขี่ระยะไกลและทุกๆ 2 ชั่วโมงเมื่อเช็นบนสภาพภูมิประเทศที่ขรุขระ
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดผ้าใบสนิทและรัดสายรัดให้แน่น ก่อนขับขี่
4. ห้ามขับขี่ในขณะที่กางผ้าใบ
5. ต้องปรับความเร็วของรถให้เข้ากับน้ำหนักบรรทุกทุกและสภาพการขับขี่ในปัจจุบันเสมอ เช่น ประเภทถนน คุณภาพของถนน สภาพลม ความหนาแน่นของการจราจร และการจำกัดความเร็วที่มีผลบังคับใช้ แต่ห้ามเกิน 130 กม./ชม. (80 ไมล์ต่อชั่วโมง) ต้องปฏิบัติตามการจำกัดความเร็วและกฎจราจรอื่นๆ เสมอ
6. ขับช้าๆ บนเนินลูกระนาด ความเร็วไม่เกิน 10 กม./ชม. (6.2 ไมล์ต่อชั่วโมง)
7. เมื่อมีการบรรทุกสัมภาระบนหลังคา ลักษณะการขับขี่และพฤติกรรมการเบรกของรถจะเปลี่ยนไป และจะมีความเปราะบางมากขึ้นต่อลมที่ปะทะด้านข้าง
8. ต้องถอดหลังคาผ้าใบและแร็คหลังคาออกก่อนที่จะใช้เครื่องล้างรถอัตโนมัติ
9. ต้องไม่เกินน้ำหนักบรรทุกรวมที่อนุญาตของรถยนต์ที่ระบุ ต้องปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตรถยนต์เกี่ยวกับน้ำหนักสูงสุดของหลังคา
10. การคำนวณน้ำหนักบรรทุกของหลังคาที่อนุญาต:
น้ำหนักแร็คหลังคา
+ น้ำหนักหลังคาผ้าใบ
≤ น้ำหนักบรรทุกบนหลังคา
11. ความสูงของรถที่ระบุสามารถเพิ่มขึ้นได้ถึง 600 มม. (ขึ้นอยู่กับแร็คหลังคาที่ใช้)

12. ระวังทางเข้าโรงรถต่ำ หลังคาต่ำโดยทั่วไป กิ่งไม้ห้อยต่ำ ฯลฯ
13. เพื่อเหตุผลในเรื่องการประหยัดน้ำมันเชื้อเพลิงและความปลอดภัยของผู้ใช้ถนนรายอื่นๆ ควรถอดหลังคาผ้าใบบนและแร็คหลังคาเมื่อไม่ใช้งาน
14. เพื่อความปลอดภัยของคุณเอง คุณควรใช้แร็คหลังคาที่ผ่านการทดสอบแล้ว (เช่น ผ่านการทดสอบ GS) ที่ได้รับอนุญาตให้ใช้กับรถของคุณเท่านั้น
15. เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้มีแรงยกมากเกินไป หลังคาผ้าใบจะต้องติดตั้งขนานกับแนวถนนและไม่ทำมุม
16. หากไม่มีการระบุตำแหน่งการติดตั้งพิเศษในคำแนะนำในการประกอบ ให้พยายามรักษาระยะห่างระหว่างบาร์แร็คหลังคาอย่างน้อย 700 มม. โปรดทราบว่าไม่อนุญาตให้ทำการเปลี่ยนแปลง (เช่น เจาะรูเพิ่มเติม) กับระบบยึดผ้าใบบนหลังคา
17. นอกจากคำแนะนำสำหรับหลังคาผ้าใบแล้ว ควรพิจารณาคำแนะนำในการติดตั้งสำหรับแร็คหลังคาที่ระบุและคู่มือการใช้งานของรถด้วย

กางผ้าใบ

18. อย่าให้ผ้าใบโดนเปลวไฟและแหล่งความร้อนทั้งหมด ผ้าใบนี้ตรงตามข้อกำหนดการติดไฟของ CPAI-84 และ CGSB 182-1 เนื้อผ้าอาจไหม้ได้หากปล่อยให้สัมผัสกับแหล่งกำเนิดเปลวไฟอย่างต่อเนื่อง การใช้สารแปลกปลอมกับผ้าใบอาจทำให้คุณสมบัติการทนไฟไม่ได้ผล
19. อย่าใช้อุปกรณ์ที่เผาผลาญเชื้อเพลิงหรือใช้ออกซิเจนภายในหรือใกล้กับผ้าใบ ซึ่งรวมถึงเทียน โคมไฟแก๊ส ตะเกียง น้ำมันก๊าด อุปกรณ์ทำอาหาร และเครื่องทำความร้อน
20. ห้ามตั้งแคมป์ไฟหรือแหล่งเปลวไฟอื่นใกล้กับผ้าใบ รักษา ระยะห่างอย่างน้อย 19 ฟุต / 6 ม.
21. อันตรายจากการหล่นหรือรั่วคอค- ห้ามปล่อยเด็กทิ้งไว้ในเต็นท์โดยไม่มีคนดูแล
22. บันไดต้องอยู่กับที่เพื่อรองรับผ้าใบ
23. ห้ามรื้อบันไดในขณะที่ใช้งาน
24. อ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำและคำแนะนำเกี่ยวกับบันได
25. ใช้ความระมัดระวังขณะปีนขึ้นและลงบันได

AR

مهم - اقرأ بعناية، واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى استخدام غير صحيح للمنتج، مما قد يؤدي إلى تلف أو إصابة شخصية.

الخيم المطوية على السيارة

1. يمكن أن تنفصل خيم السقف وحملات السقف التي تم تركيبها بشكل غير صحيح مما يؤدي إلى حوادث خطيرة. يرجى اتباع إرشادات التركيب والاستخدام والتعامل الخاصة بخيم السقف وشبكات السقف.
2. تأكد قبل القيادة من تثبيت ماسكات تركيب الخيمة وحملات السقف بإحكام. وتحقق منها على فترات منتظمة خلال الرحلات الطويلة وكل ساعتين عند القيادة على أرض وعرة.
3. تأكد من أن الخيمة مغلقة تمامًا وأن الأحزمة مثبتة بإحكام قبل القيادة.
4. لا تقود السيارة والخيمة مفتوحة.
5. يجب دائمًا ضبط سرعة السيارة بما يتناسب مع الحمولة وظروف القيادة الحالية - مثل، نوع الطريق وجودة الطريق وظروف الرياح وكثافة المرور وحدود السرعة السارية - ولكن يجب ألا تتجاوز السرعة 130 كم/ساعة (80 ميل في الساعة) بأي حال من الأحوال. ويجب دائمًا مراقبة حدود السرعة السارية ولوائح المرور الأخرى.

קשוב - יש לקרוא בקפידה ולשמור לעיון במועד מאוחר יותר. אי ביצוע ההוראות עלול לגרום לשימוש לא תקין במוצר, מה שעלול לגרום לנזק או לפציעה אישית.

מקופל על הרכב

1. מדפי גג ואוהלי גג שהותקנו בצורה לא נכונה עלולים להשתחרר במהלך הנסיעה ולגרום לתאונות חמורות. עקוב אחר ההוראות המצורפות כיצד להתקין, להשתמש ולטפל באוהל הגג ובמתלי הגג.
2. לפני הנסיעה משם, ודא כי תושבות הרכבה לאוהל ומדפי הרכב מהודקים היטב. בדוק במרווחי זמן קבועים בנסיעות ארוכות יותר וכל שעתיים בנסיעה בשטח קשה.
3. ודא שהאוהל סגור לחלוטין ורצועות מאובטחות לפני הנסיעה.
4. אין לנהוג ברכב בזמן שהאוהל פרוס.
5. יש להתאים תמיד את מהירות הרכב למטען הנישא ולתנאי הנסיעה הנוכחיים, כגון סוג הכביש, איכות הכביש, תנאי הרוח, עוצמת התנועה ומגבלות המהירות הרלוונטיות, אך אסור בשום מקרה לעלות על 130 קמ"ש (80 קמ"ש). יש להקפיד תמיד על מגבלות המהירות הרלוונטיות ותקנות תנועה אחרות.
6. סע לאט מעל מהמורות מהירות, מהירות מרבית 10 קמ"ש (6.2 מייל לשעה).
7. מאפייני הנהיגה והתנהגות הבלוימה של הרכב משתנים ופגיעותו לרוחות צד גוברת כאשר מטען נישא על הגג.
8. בעת שימוש במתקן אוטומטי לשטיפת מכוניות, יש להסיר תחילה את האוהל העליון ואת מתלה הגג.
9. אין לחרוג מהמשקל הכולל המותר של הרכב המנוע הנתון. יש להקפיד על הוראות יצרן הרכב לגבי משקל הגג המרבי.
10. חישבו עומס הגג המותר:
משקל מתלה
גג משקל אוהל
 $\geq$ עומס גג זמין
11. גובה הרכב הנתון יכול לגדול עד 600 מ"מ (תלוי במתלה הגג בו נעשה שימוש).
12. היזהרו מכניסות נמוכות למוסך, מרווחים נמוכים באופן כללי, ענפים תלולים נמוך וכו'.
13. מסיבות של חסכון בדלק ובטיחותם של משתמשי דרך אחרים, יש להסיר את אוהל הגג ואת מתלה הגג כאשר אינם בשימוש.
14. למען בטיחותך האישית, עליך להשתמש רק במתלי גג שנבדקו (למשל שנבדקו GS) המורשים לשימוש יחד עם הרכב שלך.
15. על מנת להימנע מיצירת כוחות הרמה מוגזמים, יש להרכיב את אוהל הגג במקביל לקו הכביש ולא בזווית.
16. אם בהוראות ההרכבה לא מצוינים מצבי התאמה מיוחדים, נסה לשמור על מרחק מינימלי של 700 מ"מ בין מוטות הגג. שים לב ששינויים (למשל חורים נוספים) במערכת קיבוע האוהלים על הגג אינם מותרים.
17. בנוסף להוראות האוהל על הגג, יש לתת את הדעת גם להוראות ההרכבה של מתלה הגג הנתון ולהוראות ההפעלה של הרכב הנתון.

אוהל פרוס

18. הרחק את כל מקורות הלהבה והחום מבד האוהל. האוהל עומד בדרישות הדליקה של CPAI-84 ו-182-1 CGSB. הבד עלול להישרף אם יישאר במגע מתמשך עם כל מקור להבה. יישום של כל חומר זר על בד האוהל עלול להפוך את תכונות עמידות הלהבה ללא יעילות.

6. קד בبطء על המטבות الصناعية، أقصى سرعة هي 10 كم/الساعة (6.2 ميل في الساعة).
 7. تتغير خصائص قيادة السيارة وسلوك الفرامل، وتزداد إمكانية انقلابها بسبب شدة الرياح عند وجود حمولة على السقف.
 8. عند استخدام مغسلة تنظيف السيارات الأوتوماتيكية، يجب إزالة خيمة السقف وحمالة السقف أولاً.
 9. لا يجوز تجاوز إجمالي الوزن المحمل المسموح به لسيارة مزودة بمحرك معينة. يجب مراعاة تعليمات الشركة المصنعة للسيارة المزودة بمحرك فيما يتعلق بالحد الأقصى لوزن السقف.
 10. احتساب حمولة سقف السيارة المسموح بها:
وزن حمالة السقف
+ وزن خيمة السقف
 $\geq$ حمولة سقف السيارة المتاحة
 11. يمكن أن يزيد ارتفاع السيارة المعينة بحوالي ما يصل إلى 600 مم (بناءً على حمالة السقف المستخدمة)
 12. توخي الحذر من مداخل الجراج المنخفضة والفسحات المنخفضة بشكل عام والفروع المتدلية لأسفل وما إلى ذلك!
 13. من أجل الاقتصاد في استهلاك الوقود وسلامة مستخدمي الطرق الآخرين، يجب فك خيمة سقف السيارة وحمالة سقف السيارة في حالة عدم الاستخدام.
 14. لسلامتك، يجب عليك ألا تستخدم إلا حمالات السقف التي تم اختبارها (مثل اختبار السلامة) والتي يُصرح باستخدامها مع سيارتك.
 15. لكي تتجنب نشوء قوات الرفع المفرطة، يجب أن يتم تركيب خيم سقف السيارة بالتوازي مع خط الطريق وليس المنحني.
 16. إذا لم تحتوي إرشادات التجميع على أية معلومات عن مواقع التركيب الخاصة، حاول ألا تقل المسافة بين إطاري حامل سقف السيارة عن 700 مم. ويرجى ملاحظة أن التغييرات (مثل ثقبو الحفر الإضافية) على نظام تثبيت خيمة سقف السيارة غير مسموح بها.
 17. بالإضافة إلى تعليمات استخدام خيمة السقف، يجب إيلاء الاهتمام أيضاً إلى تعليمات التركيب لحمالة السقف المعينة وتعليمات التشغيل للسيارة المعينة.
- ## الخيمة المفتوحة
18. أبعد كل مصادر اللهب والحرارة عن نسيج الخيمة. تلبى الخيمة متطلبات القابلية للاشتعال CPAI-84 و-182 CGSB. قد يحترق القماش إذا ظل ملامساً لأي مصدر لهب بشكل مستمر. قد يؤدي وضع أي مادة غريبة على نسيج الخيمة إلى جعل خصائص مقاومة اللهب غير فعالة.
 19. لا تستخدم الأجهزة التي تحرق الوقود أو تستهلك الأكسجين داخل الخيمة أو بالقرب منها. ويشمل ذلك الشموع وفوانيس الغاز ومصابيح الكيروسين وأجهزة الطهي والتدفئة.
 20. لا تضع الخيمة بالقرب من نيران المعسكر أو أي مصدر لهب آخر. اترك مسافة لا تقل عن 19 قدماً / 6 أمتار.
 21. خطر السقوط أو الخنق - يُحظر تماماً ترك الأطفال بدون رقيب داخل الخيمة.
 22. يجب أن يظل السلم في مكانه لدعم الخيمة.
 23. لا تسحب السلم أثناء استخدامه.
 24. اقرأ التحذيرات والتعليمات الموجودة على السلم واتبعها.
 25. احتسب أثناء الصعود على السلم أو النزول منه.

19. אל תשתמש בהתקנים שורפי דלק או צורכים חמצן בתוך או קרוב לאוהל. זה כולל נרות, פנסי גז, מנורות נפט ומכשירי בישול וחימום.
20. אין לשים את האוהל ליד מדורה או כל מקור להבה אחר. שמור על מרחק של לפחות 19 רגל / 6 מ'.
21. סכנת נפילה או חנק- לעולם אל תשאיר ילד ללא השגחה באוהל.
22. הסולם חייב להישאר במקומו כדי לתמוך באוהל.
23. אל תחזיר את הסולם בזמן שהוא בשימוש.
24. קראו ופעלו לפי האזהרות וההוראות שעל הסולם.
25. היזהר בעת טיפוס במעלה ובמורד הסולם.

Thule Sweden AB

Borggatan 5, 335 73 Hillerstorp, Sweden
info @ thule.com | www.thule.com

Thule Inc. 42 Silvermine Road, Seymour, CT 06483

Thule Canada Inc. 710 Bernard, Granby QC J2J 0H6

North American Consumer Service:

Toll Free 800-238-2388, Fax 450-777-3615
www.thule.com